



Št. 76 (20.704) leto LXIX.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 24. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerkljimi, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodob" v Gocvi pri Goreni Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobodjenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 7786339
GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 356320, fax 0481 356329
ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190
Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

NEDELJA, 31. MARCA 2013

POŠTINA PLAČANA V GOTOVINI
Spedizione in abbonamento postale 45%
Art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste



1,20 €

9 771124 666007

V noči svetlobe življenja

DUŠAN JAKOMIN, DUHOVNIK

Temina noči je le v ozadju. V tej noči se dogodek odvija v svetu božjega in potreben je božji dar, da ga sprejmeš v celoti, toda ta dogodek je v svojem bistvu tesno povezan s človeškim življenjem, s človekovo usodo: ob koncu sveta bo tudi moje vstajenje.

Velikonočna svetloba je podobna svetlobi božične noči. Tedaj obnavljamo Gospodovo rojstvo, v tisti noči vstopa Bog v naše zemeljsko življenje v spojitvi zemlje z nebese. Nihče ni videl Rojstva - videli so Dete. Nihče ni videl Vstajenja - videli so Vstalega. Očividci so pričevali prepričano z besedo in nato z življenjem. Danes vernik v duhu vere sprejema to jasno in odločno pričevanje in ga izpričuje v svoji dobi, ker brez vere v vstajenje ni vere in ni vere brez sprejetja te največje resnice. In ta vera spremlja vernika vse življenje.

Prenova, preropenje, vzdik iz korenin, življenje, sprejem nemočnega, ki je samo pri Bogu mogoče. Vse to je vstajenje, vse to je Velika noč: sporočilo življenjske moči.

Ne pride nikakor v poštev geslo »extra omnes« v smislu »proč, kdor ne veruje«, ker smo vsi »notri« v trpljenju, v preizkušnji, v vsakdanjosti, v želji po novem, v želji po vstajenju, po preropenju, po resničnem izboljšanju družbenega življenja, po odpravi krivic.

Ne moreš verjeti v vstajenje? Veruješ v Njega in v Njegove besede, obdan z Njegovo ljubeznijo. To ni vera za en dan, ob praznovanju Velike noči. To pričevanje se ponavlja vsako nedeljo v letu, pravzaprav vsak dan.

(Nadaljevanje na 2. strani)

ITALIJA - Strokovni skupini za reformne predloge

Napolitano ne odhaja Nova vlada še skrivnost

KOCIJANČIČ
»Nujna prenova na levi in med Slovenci«



TRST - Igor Kocijančič (na sliki) po desetih letih zapušča deželni svet. Z Riccardom Illyjem je bil svetnik večine, s Tondovo upravo pa predstavnik opozicije. Kocijančič, ki se vrača na svoje delovno mesto na prefekturo, v intervjuju za naš dnevnik govori o hudi krizi italijanske in deželne levice, ter o nujnih spremembah, za katere bi se morala odločiti tudi slovenska manjšina.

Zastopnik Mavrične levice ocenjuje tudi posledice izločitve liste Levic z deželnih volitev. Kocijančič se ne opredeljuje o volilni kampanji, pač pa že naprej zavrača možnost, da bi Stranka komunistične prenove pozvala svoje pristaše k bojkotu volitev.
Na 13. strani



RIM - Predsednik Giorgio Napolitano (na posnetku) bo ostal na položaju do izteka svojega sedemletnega mandata, torej do srede aprila. Do tedaj bo vlado s polnomočnimi pooblastili vodil predsednik v odstopu Mario Monti, čigar vloga je od včeraj precej okrepljena.

Napolitano torej ne bo odstopil, kot je namigovala glavnina italijanskih medijev, pač pa je včeraj popoldne zaprosil dve skupini osebnosti za oblikovanje reformnih predlogov. Skupini bosta v torek pričeli z delom in ni izključeno, da bo to osnova za program nove vlade. Kviral je s tem pridobil na času, novo vlado, če se bo sploh rodila, pa bo najbrž imenoval Napolitanov naslednik ali naslednica.

Na 22. strani

Carina naj ostane na Proseški postaji

Na 2. strani

Župani iščejo pot iz ohromitve EZTS

Na 8. strani

Spet zamude za doberdobsko šolo?

Na 10. strani

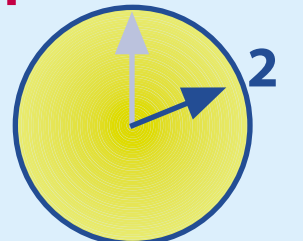
Kotalkarica Martina Pecchiar zdaj prvič med članicami

Na 21. strani

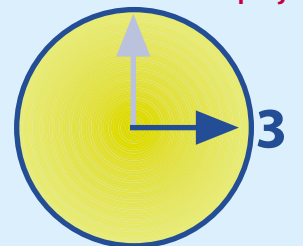
OBVESTILO
Tiskani PD šele v sredo, jutri na spletu

Naslednja številka Primorskega dnevnika bo izšla šele v sredo. Razlog za to so varčevalni ukrepi, ki jih je zaradi finančnih težav uvedel založnik dnevnika in zadevajo tudi ukinitve prazničnega dela na nekatere praznike. Med te sodi tudi velikonočni ponedeljek. Ker PD tudi ob ponedeljkih ne izhaja, bomo skušali vrzel vsaj delno zapolniti z našo spletno izdajo, ki bo v ponedeljek objavljala najnovejše vesti. Zanje bosta skrbela dežurni novinar in stavec. Bralcem želimo zadovoljne velikonočne praznike in prosimo za razumevanje.

Od danes spet poletna ura



Ponoči je začela ponovno veljati poletna ura. Ob 2. uri je bilo treba kazalce pomakniti za uro naprej.



rolich
KERAMIKA KOPALNIŠKA OPREMA



www.rolich.eu



Odkup zlato Novo
Poštenost in transparentnost

Kupimo rabljeno zlato, srebro in platino

NOVO - Fernetiči, 14
Tel. 040 2602853

S tem kuponom dobite 5% več pri ocenitvi vaših predmetov.

Certificirana elektronska tehtnica
Plačamo na stotino grama

Fernetiči, 14
Drevored Miramare, 11
Ulica Vergerio, 9
Žavljce (blizu bencinske črpalke H6)
Tržič - Drevored San Marco, 23

DISCOUNT MATERASSI

PROMOCIJSKA CENA ZA

Ležišče lateks - višina 20 cm	€ 299,00 - enop.	€ 598,00 - dvop.
Ležišče ortopedsko vzmeti	€ 238,00 - enop. € 476,00 - dvop.	-50% € 119,00 - enop. € 238,00 - dvop.
Ležišče ločene vzmeti	€ 498,00 - enop. € 996,00 - dvop.	-50% € 249,00 - enop. € 498,00 - dvop.
Ležišče memory foam	€ 698,00 - enop. € 1.396,00 - dvop.	-50% € 349,00 - enop. € 698,00 - dvop.
Vzglavniki lateksa in memory foam	€ 98,00	-50% preobleka proti pršicam € 49,00
Električni počivalnik	€ 1.590,00	-50% € 790,00

Trst, ul. Rossetti, 6 na vogalu z ul. Giotto
Tel.: 040.37.11.35

Delovni čas:
pon. 15.45 - 19.30
tor. - sob. 9.15 - 12.45 in 15.45 - 19.30



ZGONIŠKA OBČINA - Župan Sardoč bo posegel pri prefektinji

Proseška postaja: carina mora ostati!

Predvideni odhod carine s Proseške postaje je razkačil zgoniškega župana Mirka Sardoča. »Ukinitvev carinske službe na Proseški postaji je nepojmljiva! S tem se odzema možnost delovanja podjetjema, ki sta zadnja leta mnogo investirali v razvoj svojega poslovanja.«

Na tistem območju delujeta dve podjetji: Interland in F.lli Prioglio. Ukvarjata se s špediterstvom in logistiko, Interland pa je razširil svojo dejavnost tudi na skladiščenje in uredil tudi parkirišče za tovornjake iz vzhodnoevropskih držav. Podjetji imata kakih 70 zaposlenih.

Napovedani odhod carine bi v mnogočem zamajal delokrog obeh podjetij, kar bi znalo negativno vplivati na zaposlitveno raven.

Ko je zgoniška občinska uprava pred nekaj meseci izvedela, da namera carina zapustiti poslopje, v katerem deluje že desetletja, se je takoj aktivirala. Osebe tehničnega urada je skupno s špediterjema skušalo poiskati rešitev.

Carina se je odločila, da zapusti Proseško postajo, potem ko ji je podjetje italijanskih železnic, lastnik stavbe, sporočilo, da bo morala odslej plačevati najemnino za prostore, in sicer 40 tisoč evrov letno. Občina in špediterja sta poiskali alternativno lokacijo. Najprej je bila ponujena možnost preselitve carine v opremljeno montažno hišo. Pred kratkim sta podjetji v sodelovanju s pristaniško oblastjo dobili druge, še bolj primerne prostore. Carino naj bi preselili v zgradbo, v kateri je - pred stečajem - delovalo podjetje Tomaso Prioglio. Pristaniška oblast je na dražbi kupila območje, na katerem je delovalo to podjetje, in dala prostore na razpolago carini brezplačno. Med ogledom poslopja so predstavniki carine ugotovili, da so prostori primerne za njihovo delovanje, so varni in odgovarjajo vsem zakonskim predpisom.

Kazalo je, da se bo zadeva za vse ugodno rešila, po nekaj dneh pa je špe-

Levo del
uslužbencev
podjetja Interland;
spodaj poslopje na
Proseški postaji, v
katerem deluje
carina

KROMA



diterje (in pristaniško oblast) presenetilo novo sporočilo: meddeželna direkcija carine iz Benetk se je odločila, da - kljub temu - zapre sedež carine na Proseški postaji.

Za župana Sardoča je ta sklep »skregan z logiko«. Proseška postaja je strateškega pomena za razvoj tržaškega gospodarstva. Nahaja se v neposredni bližini tako železniških kot avtocestnih povezav. Pristaniška oblast je tam odkupila območje, ker ga želi izkoristiti za razširitev svojega delovanja. Odhod carine bi onemogočil nadaljnji razvoj tistega predela.

»Kaj takega ni mogoče dopustiti,« je ocenil župan Sardoč in napovedal takojšen poseg tako pri vodstvu italijanske carine kot pri tržaški prefektki.

M.K.



DEVIN-NABREŽINA Od torka dalje javna srečanja z občani o regulacijskem načrtu

Pred odobritvijo Variante št. 27, ki spreminja veljavni Občinski regulacijski načrt (OSRN), namerava devinsko-nabrežinska uprava prirediti vrsto javnih srečanj, da bi prisluhnili občanom. Na sejah bodo predstavniki občine predstavili predpise, mnenja in zadržke dežele FJK in pripombe posameznih občanov. Kot poudarjata župan Vladimir Kukanja in podžupan Massimo Veronese si prizadevajo, da bi bili občani obveščeni, poučeni in soudeleženi pri izbirah namembnosti območja, na katerem živijo. Oba v vabilu občanom še navajata, da so se v volilni kampanji obvezali, da bodo vnesli pomembne spremembe v upravljanje urbanističnih in načrtovalnih instrumentov in zdaj dano obljubo uresničujejo, ko se ni minilo leto od umestitve.

Javna srečanja bodo: v **torek 2. aprila ob 20.00 v Cerovljah** v prostorih bivše šole za območja: Cerovlje, Mavhinje in Slivno; v **sredo 3. aprila ob 20.00 v Vižovljah** v **Športnem centru Vižovlje** za območja: Sesljan, Vižovlje, Naselje Sv. Mavra; v **četrtak 4. aprila ob 20.00 v Nabrežini v Kamnarski hiši** za območja: Nabrežina, Kamnolomi, Postaja, Križ, Breg; v **ponedeljek 8. aprila ob 20.00 v Medjevsi** v **gostilni Da Pino** za območja: Medjavas, Štivan; v **torek 9. aprila ob 20.00 v Devinu** na **sedežu pevskih zborov** za območja: Devin, Ribiško Naselje; v **sredo 10. aprila ob 20.00 v Šempolaju** v **hiši Albina Škerka** za območja: Šempolaj, Prečnik, Praprot, Trnovca.

DOLINA - Med letošnjo zimo

Posuli 70 ton soli

Dolinska občinska služba se je ob slabem vremenu, ki je zadnje mesece večkrat prizadelo domače kraje, res dobro obnesla. Tako je ocenila županja Fulvia Premolin v svojem poročilu na začetku zadnje seje občinskega sveta. Zaradi neugodnih vremenskih razmer je bila občinska služba letošnjo zimo še posebno aktivna, je poudarila. Služba je zadevala dejavnost štirih šoferjev, ki jih je županja izrecno imenovala: Mitja Vodopivec, Fausto Di Donato, Matija Bandi in Davide Bevilacqua. Koordiniral jih je odgovorni oddelka za gradbene investicije in okolje.

Da bi bili kos metežem in poledicam, so delavci opravili približno 150 nadur, med katere ne gre šteti nadurnega dela koordinatorja, ker jih delovna pogodba ne predvideva, a je bil kljub vsemu vedno na razpolago. »V dneh, ko je bilo stanje posebno težavno, so delavci v nekaterih pri-



Fulvia Premolin

KROMA

merih delali do treh ponoči, zgodilo pa se je tudi, da so se odpravili na delo ob štirih zjutraj, da bi zagotovili zveznost glavnih cest po vaseh,« je poudarila Premolinova. Posege so opravili z dvema opremljenima voziloma, ki pa sta se zaradi dotrajanosti večkrat pokvarila, zaradi česar so bili posegi nekajkrat pozni. Prav ob zadnji poledici je bilo manjše vozilo neuporabno in se ga ni dalo popraviti zaradi težav s proračunom.

V zimski sezoni so na Dolinskem za posipanje uporabili kar 70 ton nepakirane soli, ki jo je občina kupila po ugodni ceni od podjetja, ki skrbi za dobavo soli za vzdrževanje cest na celotnem področju slovenskega Primorja. Poleg tega so razdelili še tisoč 25-kilogramskih vreč soli za posipavanje javnih površin. Skupni strošek vseh teh dejavnosti je znašal kakih 15 tisoč evrov.

M.K.

Dokumentarni film o Almi Karlin jutri na STV RAI 3 bis

Jutri bo na STV ob 20.50 na sporedu celovečerni dokumentarni film Alma M. Karlin - Samotno potovanje, ki je v produkciji agencije Cebam iz Ljubljane nastal leta 2009. Režiserka Marta Frelj je v njem prikazala življenje in delo pisateljice, pesnice in popotnice iz Celja, ki se je leta 1919 odpravila na daljni zahod ter obšla celo zemeljsko oblo. Domov se je preko Japonske in Indije vrnila 8 let kasneje, medtem pa je o svojih pustolovščinah poročala v številnih knjigah in časopisnih člankih.

Film je na 12. Festivalu slovenskega filma v Portorožu prejel nagrado za najboljši dokumentarni film in nagrado Vesna za najboljše kostume, ki jih je pripravila prav režiserka Marta Frelj. V glavni vlogi nastopa Veronika Drolc, direktor fotografije je Rado Likon, koscenaristka in dramaturginja pa Vilma Štritof.

Jutri vabi Naravoslovni center v Bazovici

Na velikonočni ponedeljek bo v Bazovici od 9.00 do 17.00 ure odprt Naravoslovni didaktični center. To bo priložnost, da se obiskovalci srečajo z Deželno gozdno službo, ki upravlja center, in si lahko ogledajo nove in sodobne didaktične pripomočke, ki razkazujejo lepote Krasa in problematike naravnega okolja. V centru bo osebje razdeljevalo letak z vodnikom po novi pešpoti »Vodni gozd«, ki ga je Naravoslovni didaktični center izdelal v sodelovanju s tržaško univerzo in italijanskim alpinističnim klubom. Ta pešpot povezuje center iz Bazovice s Sprejemnim centrom v Boljuncu in vodi izletnika po vodnih točkah, naj si bodo to vodnjaki, vodni zbiralniki, gozd, škraplje, ledence, kali, vse do reke Glinščice. V posebnih prostorih je na ogled še trenutna razstava Majde Pertotti »Emozioni«, ki preko skrbnega hiper realističnega nanašanja barv na platno, odkriva obiskovalcem lepote našega okolja. Kdor namerava pustiti doma avtomobil, se lahko do Bazovice pripelje z avtobusom številka 39.

Nadaljevanje uvodnika

Te vere ne označuje pasivnost, neploden irenizem, ker odpira srce, odpira razumevanje sveta, se odpira človeku, bližnjemu, predvsem tistemu, ki ga tarajo stiske in ki potrebuje pomoč.

Beseda vstajenje je vezana obenem na plodovitost, na rast. Vsakič praznujemo Veliko noč v prvem cvetju, v prenovljeni pomladanski naravi, ko vse govori o prenovljenem življenju v uresničevanju vsega, kar je lepo in dobro.

Prenovimo tudi mi sami sebe.

Potem: veselo Veliko noč!

Dušan Jakomin, duhovnik

Vesela velika noč




DANEV

**PRAZNIENJE GREZNIC
PREGLEDI S TV KAMERO
ZIDARSKA DELA**

Obrtna cona Zgonik • Proseška Postaja 29/C • Tel. 040 2528113 • Fax 040 2528124
info@danev.it • www.danev.it



SARDOČ
Gostilna

PREČNIK 1/b

Zaprto v ponedeljek in torek
Tel. 040 200871 - Fax 040 201267 - info@sardoc.eu - www.sardoc.eu



EDIL CARSO s.r.l.

GRADBENO PODJETJE IN OBNOVA ZGRADB

Obrtna cona ZGONIK Proseška postaja 29/B

Tel. 040.2528036 - Faks 040.2529521 - Mob. 348.5211656

www.edilcarso.it - e-mail: edilcarso@libero.it




Realizacija novega bara in odprava arhitektonskih ovir pri športnem igrišču v Vižovljah (TS)

SINCERT
ISO 9001:2000
ISTITUTO GIORDANO
CERTIFICATO N. 1589

Certificirani po standardih ISO in člani konzorcija KARST

tmedia

KREATIVNO
OBLIKOVANJE

OBLIKOVALSKA
REALIZACIJA

ZALOŽNIŠTVO,
TEKSTOPISE
IN PREVAJANJE

www.tmedia.it



**BRANKOVIČ
SLADJAN**

Vesele velikonočne praznike

Gabrovec, 24
Tel. 040 - 229168

LIRNIK:
torek - nedelja
od 8.00 do 23.00
Ob ponedeljkih zaprto.

*Društvena Gostilna
Trattoria Sociale*

PLESKARSTVO
DEKORACIJE "STUCCO VENEZIANO"
SISTEMI Z MAVČNIMI PLOŠČAMI

Gruden



VARČEVALNI - FASADNI IZOLACIJSKI SISTEMI

Obrtna cona Nabrežina tel. 347 9900488 www.pitturazioni-gruden.com

Prehranska dopolnila, olja
in kozmetični izdelki znamke

planet zdravja
planet of health

so vam na razpolago
tudi v Italiji

v trgovini

Viva
(Vida Legiša)
v Sesljanu, 54/D

(ob trgovini koles Motorbike,
blizu hotela Ai sette nani)



trading of ferrous and non ferrous metals
trading of ferrous and non ferrous metals

**PRODAJA BARVNIH IN
NEBARVNIH KOVIN**



Vesele velikonočne praznike!

Ul. Grado, 64 - TRŽIČ (GO) zraven Kinemaxa

Tel. 0481 - 40469-43423 • Fax 0481 - 40570 • www.pahor.it • e-mail: info@pahor.it

**Alternativne energije
Fotovoltaični sistemi
Sončni kolektorji in toplotne črpalke**

termo**IDEALE**
Geom. GIANCARLO FORAUS

DOMOTECNICA
Specialisti del Risparmio Energetico

OBRTNA CONA DOLINA 547/1 (TS) info@termoideale.it www.termoideale.it

POOBlašČENI ZA PREGLEDE PEČI IN NAPELJAV PO ZAKONSKIH PREDPISIH

Brezplačna številka
800 913 420



MANJŠINA - Predsednica Martina Strain na seji vodstva SKGZ

NŠK razmišlja o preustroju in selitvi v narodna domova

»Nekatere ocene postavljajo v slabo luč odbor knjižnice in vnašajo zmedo«

Ob hudi finančni in prostorski stiski Narodne in študijske knjižnice (NŠK) v Trstu je vodstvo SKGZ povabilo na sejo izvršnega sveta predsednico NŠK Martino Strain, da bi dobilo jasno in popolno sliko stanja. V javnosti se namreč pojavljajo nekatera mnenja in ocene, ki mečejo slabo luč na člane upravnega odbora NŠK in ki gotovo ne pripomorejo k reševanju konkretnih problemov, kvečjemu vanje vnašajo še večjo zmedo, ocenjujejo pri SKGZ. Predsednica Strain je orisala realno stanje in načrte prostorsko-vsebinske reorganizacije NŠK in Odseka za zgodovino.

Reorganizacija gre v smer ovrednotenja same vloge knjižnice in dragocene premoženja, ki ga hrani zgodovinski odsek. Srečanja s številnimi institucionalnimi sogovorniki, ki jih je vodstvo NŠK opravilo v zadnjih mesecih, izkazujejo zelo aktivna prizadevanja v iskanju ustreznih rešitev ne samo za obstoj zgodovinskega odseka, pač pa tudi za njegov razvoj v primeru opremljenih in varnih prostorih. Soočanja in preverjanja gredo tako v smer začasne kot tudi dokončne rešitve zelo perečega problema, s katerim se sicer zavlačuje že dalj časa. SKGZ izraža podporo naznanemu načrtu in izpostavlja potrebo, da se v tem posebno kritičnem trenutku čim bolj aktivno pomaga vodstvu NŠK pri iskanju potrebnih rešitev.

Predsednica Strainova je prisotne seznanila z izsledki srečanja, ki sta ga z ravnateljem knjižnice Milanom Pahorjem imela s predsednikoma krovnih organizacij SSO in SKGZ. Na srečanju je bila še posebno izpostavljena skrb NŠK, da bi se ob nastalih prostorskih težavah poiskala rešitev na relaciji Narodnih domov pri Sv. Ivanu in na Filzijevi ulici. SKGZ ocenjuje to okvirno izbiro za primerno in si bo za njeno uveljavitev prizadevala tako v odnosu do deželne uprave kot tudi do Tržaške univerze.

Pozdrav SKGZ Komelovi in Krausu

Predsednik SKGZ Rudi Pavšič je pozdravil odločitev nove slovenske vlade, da je ohranila Ministrstvo za Slovence v zamejstvu in po svetu. S tem v zvezi je zaželel novi ministrici Tini Komel in državnemu sekretarju Borisu Jesihu uspešno delo.

Petdesetletnico Dežele Furlanije Julijske krajine bo SKGZ obeležila s poveljem v petek, 5. aprila ob 17. uri v dvorani Tessitori v Trstu. K sodelovanju je povabila nekdanje predsednike Dežele Roberta Antonionija, Alessandro Guerra, Renza Travanuta in poslanko Tamaro Blažina. Posvet bosta povezovala odgovorna urednika Primorskega dnevnika Dušan Udovič in slovenske redakcije RAI Marij Čuk.



Odsek za zgodovino Narodne in študijske knjižnice je še vedno zaprt

ARHIV

SKGZ z zadovoljstvom ugotavlja, da se na Tržaški občini uveljavljajo izbire, ki kažejo večjo pozornost do slovenske narodne skupnosti (dvojezični smerokazi in imenovanje slovenskega odbornika Edija Krausa). V prizadevanju, da bi naša kultura in jezik postala vse bolj prepoznavna v središču Trsta, velja posebej opozoriti in pohvaliti pobudo Zveze slovenskih kulturnih društev, ki bo jeseni pripravila odmevnejši dogodek.

Nova merila za prispevke

Na seji SKGZ so ocenili tudi letošnje finančno sezono, se seznanili z višino finančnih prispevkov, ki bodo prišli iz zaščitnega zakona ter iz Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu. Vodstvo krovne organizacije meni, da ob letošnjih nekoliko manj kritičnih pogojih bi bilo primerno razmisliti o iskanju novih poti pri do-

deljevanju finančnih sredstev. Nova merila bi morala upoštevati že zasidrano stvarnost, a bi morali obenem vanjo vnesti primerne popravke, ki bi nagrajevali perspektivnejše dejavnosti tudi na osnovi meritokratskih izbir.

Deželne volitve in Koroška

Glede deželnih volitev v FJK vodstvo SKGZ meni, da je primerno podpreti tiste stranke in posamezne kandidate, ki se v svojih programih stvarno zavzemajo za politiko, ki je v sozvočju z izhodišči krovne organizacije. Le-ti gredo v smer sodobnega pogleda na narodnostna vprašanja, konstruktivega dialoga v večjezični družbi, odpravljanja napetosti iz preteklosti, dobrososedskih odnosov ter družbenih in gospodarskih izbir, ki postavljajo človeka na prvo mesto. »Posebej pa moramo biti pozorni na programe, ki podpirajo uresniče-

vanje zaščitnih norm tako na državni kot na deželni ravni, ter oceniti dosedanje izkušnje in izbire strank ter posameznih kandidatov.«

SKGZ z zadovoljstvom ugotavlja, da se na Koroškem z zmago levosredinskih sil obetajo novi časi tudi glede odnosov do tamkajšnje slovenske narodne skupnosti in samih odnosov v alpsko-jadranskem prostoru. Dejstvo, da je novi deželni glavar Peter Kaiser kot prvi spregovoril tudi v slovensčini ni le simbolna gesta, marveč pomeni tudi pomemben zaspek v politiki večjezične Koroške. SKGZ čestita trem pripadnikom slovenske manjšine, ki so postali člani deželnega zbora. »Njihova izvolitev dokazuje, da ni etnična ekskluzivnost porok za uspeh in uveljavitev tudi v najvišjih političnih središnih,« piše v izjavi SKGZ.

21. in 22. aprila

Volitve 2013



S Cosolinijem o občanskih listah

Občanska lista Trieste cambia (Trst se spreminja) prireja v torek, 2.4. v Novinarskem krožku (Korzo Italija 13) razpravo o usodi občanskih gibanj. Sodeloval bo župan Roberto Cosolini, začetek ob 17. uri.

Železnica: Gabrovec na strani županov

»Popolnoma soglašam z zaskrbljenostjo kraških županov, ki so v minulih tednih od podjetja Italferr prejeli dokumentacijo glede trase hitre železnice, ki naj bi povezala Nabrežino in Divačo z novimi več kilometrskimi predori pod zgorniško in repentabrsko občino, vse do Sežane in čez,« poudarja deželni svetnik SSK Igor Gabrovec. Kandidat se obenem sprašuje, kako je s spoštovanjem strogih okoljevarstvenih omejitev, ki še kako bremenijo lastnike zemljišč in kmetovalce. »Italijanski železniški izvedenci pozabljajo ali prezirajo dejstvo, da že poldrugo stoletje obstaja površinska železniška povezava, ki je dalj časa skoraj neuporabljena. Medtem sta bili zapuščen in sramotno osiromašeni obe postaji v Nabrežini, kot tudi proseško in opensko postajališče,« dodaja deželni svetnik.

Obveze Perica in stranke SEL za Kras

Glede možnosti vrtnanja novih tunelov, postavitve novih anten za mobilno telefonijo, novih stebrov Terne in vse kar bi lahko nadaljne oskrnilo Kras se stranka Svoboda Ekologija Levica (SEL-LES) v prvi vrsti s svojim kandidatom Davidom Pericem odločno postavlja proti tem projektom. Njegova stranka se že sedaj obvezuje, da bo v prihodnjem deželnem svetu naredila vse, kar je v njeni moči, za ohranitev in ovrednotenje Krasa, seveda v sozvočju s prebivalci tega teritorija, kot tudi vseh drugih ogroženih teritorijev Furlanije-Juljske krajine, je v volilni izjavi včeraj napisal Peric.

RAI 3 BIS - Nocoj po TV dnevniku

Lynx Magazin s štirimi prispevki

Danes (takoj po slovenskem TV dnevniku RAI, ob 20.50) bo spet na sporedu mesečnik Lynx magazin, ki nastaja v sodelovanju med RAI in TV Slovenija ter štirimi programskimi enotami: slovenskim in italijanskim TV programom RAI ter slovenskim in italijanskim programom TV Koper-Capodistria. Tokrat bodo na sporedu štiri prispevki, v katerih se zrcali naš čezmejni prostor.

Loris Braico se je srečal z novinarjem Radia Fiume/Rijeka Andreo Marsanichem. Marsanich je dopisnik Piccola in TV Koper-Capodistria. Ko se Hrvaška pripravlja na vstop v Evropsko unijo so njegova razmišljanja o političnem, ekonomskem in narodnostnem trenutku še posebej aktualna in zanimiva.

Kraška voda velja za skrivnostno in očarljivo snov: skrita očem se pretaka v tako imenovani kraški vodonosnik in je danes – pod imenom HYDROKARST - predmet raziskav italijansko - slovenskega znanstvenega projekta, ki je financiran s strani sklada Interreg. V teh raziskavah sodelujejo predvsem univerzitetni inštituti, ki se ukvarjajo z geologijo, biologijo, kraškimi pojavi v Italiji in v Sloveniji ter sežanski in tržaški vodovod. S temo se je ukvarjal Piero Pieri.

Špela Lenardič je pripravila predstavitev glasbene skupine Coloured Sweat, ki jo sestavljajo mladi tržaški slovenski glasbeniki. Vsak od petih fantov zaključuje fakulteto (različne smeri), svoje življenje pa posvečajo glasbi. Pojejo v narečju, slovensčini, italijansčini, angleščini, španščini in nemščini. Leta 2011 so zmagali na natečaju za mlade skupine v Trstu in si prislužili snemanje prve zgoščenke.

Po dveh letih premoru je svoja vrata na gorškem sejmišču ponovno odprl vzorčni obrtno - podjetniški sejem EXPOMEGO. Sejem, poimenovan tudi "izložba gorškega čezmejnega prostora", je prišel med obiskovalce v prenovljeni podobi, novem terminu, z nadgrajeno ponudbo in večjim poudarkom na čezmejnem sodelovanju. Prireditelj je obiskala Mairim Cheber.

Oddaja Lynx Magazin bo v ponovitvi na sporedu v četrtek ob isti uri.

Vidali poziva k bojkotu »velikonočnih« trgovin

V Trstu bodo nekateri supermarketi odprti tudi danes, na veliko noč. Predsednik tržaškega pokrajinskega sveta Maurizio Vidali v tiskovnem sporočilu poziva vse občane, naj se danes posvetijo svojim družinam in naj ne hodijo v te trgovine. »Upajmo, da bo v parlamentu čim prej sprejet predlog zakona, ki predvideva zaprtje vseh trgovin na božični dan, štefanovo, velikonočno nedeljo in ponedeljek, 25. aprila ter 1. maja,« je napisal Vidali.

Razstava pirhov v Nabrežini

Danes in jutri je v Župnijski dvorani v Nabrežini od 9. do 12. in od 16. do 20. ure na ogled že tradicionalna razstava pirhov. Razstava bo na ogled do 14. aprila ob koncih tedna ob sobotah in nedeljah. Ob sobotah bo odprta od 16. do 19. ure.

Izlet po kamnolomih

Danes ob 17. uri prireja zadruga Curios di natura izlet na temo kraške geologije. Zbirališče je turistična kmetija Le Torri di Slivia (Nabrežina kamnolomi 62/A). Od tod bodo izletniki krenili proti nabrežinskim kamnolomom, na poti bodo spoznavali kraške geološke značilnosti in tudi zgodovino kamnoseštva. Sprehod je primeren za vse starosti in traja dve uri, stane pa pet evrov (tri evre za osebe pod 14. letom, brezplačno pod 6. letom).

Danes prireja ista zadruga tudi vodene ogledne jame Pejca v Lascu, in sicer ob 10.30, 14, uri in 15.30. Informacije na spletni strani www.curiosidinatura.it in na tel. št. 340-5569374.

Drevi TV kocka

Drevi ob 20. uri bo na slovenskem programu državne tv mreže Rai 3 bis na sporedu nova otroška oddaja TV KOCKA. Tokratna oddaja je velikonočno obarvana, saj jo otvarjata in zaključujeta terenska prispevka, posneta na repentabrski šoli, o pripravi raznih otroških velikonočnih izdelkov, vmes pa bo na ogled še izdelovanje zajčka Zeljka iz družine Klepelutk. Oddajo sestavljajo še prispevek z naslovom Mali pilot, risanka iz niza Bela in prva, pravkar sinhronizirana, risanka iz niza Zemljina prijateljca.

Jutri znanstveni imaginarij

Znanstveni imaginarij v Grljanu bo danes zaprt, jutri pa izjemoma odprt, in sicer od 10. do 20. ure. Kot vedno bo mogoče marsikaj izvedeti in posebna pozornost bo namenjena igranju z znanostjo. Na ogled je multimedijna razstava o življenju pod morsko gladino, na voljo bodo tudi vodeni ogledi v planetariju (vsako uro). Otrokom od 5. do 10. leta bosta jutri namenjeni velikonočni delavnici (ob 11. in 16. uri). Od doma bodo otroci prinesli plastično posodico, ki je v čokoladnem jajcu skrivala darilo, v imaginariju pa jo bodo spremenili v dinosavra.

Popravek

V včerajšnjem članku o podelitvi nagrad natečaja Ondina Barduzzi je bilo v tekstu in podnaslovu napačno zapisano, da so podelili tudi denarno nagrado s področja arhitekture in strojništva. V resnici je šlo za področje arhitekture in gradbeništva.

Skgz

50 let
Dežele FJK:
ocene in
perspektive

Sodelujejo:

Roberto Antonione,
Alessandra Guerra,
Renzo Travanut
in Tamara Blažina.

Moderatorja: Marij Čuk
in Dušan Udovič

petek, 5. aprila 2013,
ob 17. uri

Trst, dvorana Tessitori
(Trg Oberdan 5)



INTERVJU - Dana Čandek prejela nagrado združenja Junior Chamber

Jezik - oddaljen kraj ali pa obraz prijatelja

Mlada Dana Čandek je podjetna tolmačica in prevajalka, ki obvlada pet jezikov in se znajde v najrazličnejših okoljih. Pred dnevi ji je združenje Junior Chamber International (JCI) v Trstu podelilo nagrado TOYP (The outstanding young person), namenjeno mladim, ki so na svojem področju izstopali. Kljub mladim letom in dejstvu, da je na invalidskem vozičku, ima 24-letno dekle iz Podlonejra že bogate študijske, poklicne in življenjske izkušnje, pa tudi ambiciozne cilje. Šolala se je najprej na tržaškem klasičnem liceju F. Prešerna in nato na Jadranskem zavodu združenega sveta v Devinu, univerzo pa je obiskovala v škotskem Edinburgu in v Ljubljani.

Si zadovoljna z nagrado? Je bilo priznanje pričakovano?

Nagrada je prišla zelo nepričakovano in same organizacije nisem poznala, ampak sem zelo zadovoljna. Odkrila sem, da je JCI zanimiva organizacija, ki združuje perspektivne, ambiciozne in zelo aktivne mlade ljudi. Bilo mi je v veliko čast.

Prejela si nagrado za osebno

rast. Kaj so o tebi rekli na nagrajevanju?

Rekli so, da sem v življenju veliko dosegla glede na moje fizične težave, ker sem namreč na vozičku. Dodali so mojo akademsko pot in omenili, da sem odprt človek. To je bila v bistvu utemeljitev nagrade.

S čim se zdaj ukvarjaš?

Trenutno sem na praksi pri družbi Illycaffè, tako da sem malo zamenjala okolje. Še vedno se ukvarjam s tolmačenjem, ko je na trgu kaka priložnost, vendar ne več tako intenzivno.

Bral sem, da obvladaš pet jezikov. Kateri so?

Diplomirala sem na Škotskem, kjer sem prevajala iz španščine in francoščine v angleščino, potem pa sem nadaljevala študij v Ljubljani. Na oddelku za prevajalstvo in tolmačenje sem prevajala iz francoščine in angleščine v slovenščino, tako da je italijanščina zaenkrat edini jezik, ki ga obvladam, ampak s katerim ne delam.

Ne delaš z italijanščino?

Pravzaprav delam tudi s tem jezikom, a ga kot tolmačica nisem nikoli študirala.

Pred kratkim si prevedla poročilo »Restart, Italia!« za italijanskega ministra za gospodarski razvoj Corrada Passero. Kaj je to?

To je bilo zelo obširno poročilo o »start up« podjetjih, ki ga je za ministrstvo pripravila posebna delovna skupina. Potrebovali so angleški prevod in delo je bilo zelo zanimivo ter zahtevno, ker je bil rok oddaje zelo kratek. En mesec sem intenzivno delala in se naučila vso možno terminologijo.

Zakaj so tuji jeziki privlačni?

Jaz sem bila vedno bolj usmerjena v humanistične predmete, ker mi matematika in znanstveni predmeti ne ležijo preveč. Glede na to, da smo tukaj dvojezični, že itak zraste v okolju, ki je odprto do drugih jezikov.

Mislím, da sem se za jezike navdušila zelo zgodaj, ker z jeziki boljše razumeš druge kulture - veliko bolje, kot če recimo govoriš samo angleško. Vživiš se in popolnoma spremeniš svoj pogled na svet. Nekateri pravijo, da ko govoriš različne jezike, se tudi drugače obnašaš. Jezi-



Dana Čandek

ki so torej veliko bogastvo, ki te približa drugim ljudem.

Različne kulture si začela spoznavati že v Devinu.

Da, še prej pa sem imela prve izkušnje z izmenjavami z dijaki iz raznih držav. V Devinu še toliko bolj, ker sem tam živela in študirala s sošolci iz ne vem kolikor držav. Tam se zares navdušiš in določen jezik ali država ti ne pomenita več samo oddaljenega kraja, temveč obraz svoje prijatelja.

Kateri je tvoj naslednji cilj?

Ciljev je veliko. Recimo, da bi se še vedno zelo rada posvečala tolmačenju, ki me navdušuje. Istočasno bi s skupino prijateljev mogoče ustanovila svoje »start up« podjetje, vedno povezano z jeziki. Projekt je šele v nastajanju in ne vem, kaj se bo iz tega razvilo. Načrt pa je.

Aljoša Fonda

Včeraj danes

Danes, NEDELJA, 31. marca 2013

VELIKA NOČ

Sonce vzide ob 5.47 in zatone ob 18.32 - Dolžina dneva 12.45 - Luna vzide ob 23.37 in zatone ob 8.07

Jutri, PONEDELJEK, 1. aprila 2013

VELIKONOČNI PONEDELJEK

VREME VČERAJ: temperatura zraka 9,7 stopinje C, zračni tlak 1002,7 mb ustaljen, vlaga 96-odstotna, veter 4 km na uro sever, nebo oblačno, morje skoraj mirno, temperatura morja 9,2 stopinje C.

OKLICI: Massimo Tonietto in Cristina Visintin, Giancarlo Provedel in Elisabetta Mattini, Fedele Gioacchino Trupia in Cristina Amato, Giacomo Pirodda in Lucretia Ardeleanu, Marco Castagna in Michela Cerkvenic, Viljam Lavrenčič in Isabella Milossa, Matteo Degrassi in Valentina Ancona, Matteo Vancheri in Francesca Pavone, Gianluca Berger in Sandra Viezzoli, Simone Saccari in Francesca Marzari, Claudio Silvestro in Marcela Turcan, Claudio Prodán in Barbara Noviello, Aldo Pribaz in Alida Grison, Walter Sergi in Angela Pamela Marcenaro, Riccardo Bertocchi in Sara Starc, Giuseppe Salerno in Lilliana Lo Giudice.

Lekarne

Danes, 31. marca 2013

Lekarne odprte od 8.30 do 13.00
Trg Oberdan 2, Trg Gioberti 8, Ul. Baiamonti 50, Milje - Ul. Mazzini 1/A, Sseljan.

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Trg Oberdan 2 - 040 364928, Trg Gioberti 8 - 040 54393, Milje - Ul. Mazzini 1/A - 040 271124, Sseljan - 040 208731 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30

Trg Oberdan 2, Trg Gioberti 8, Ul. Baiamonti 50, Milje - Ul. Mazzini 1/A, Sseljan - 040 208731 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA
Lekarna odprta
od 20.30 do 8.30

Ul. Baiamonti 50 - 040 812325.

Ponedeljek, 1. aprila 2013
Lekarne odprte od 8.30 do 13.00

Trg Cavana 1, Miramarski drevored 117, Ul. Oriani 2, Boljunec.

Lekarne odprte
tudi od 13.00 do 16.00

Trg Cavana 1 - 040 300940, Miramarski drevored 117 - 040 410928, Boljunec - 040 228124 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte
od 16.00 do 20.30

Trg Cavana 1, Miramarski drevored 117, Ul. Oriani 2, Boljunec - 040 228124 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Oriani 2 - 040 764441.

Od torka, 2., do sobote,
6. aprila 2013

Običajni urnik lekarn:
od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte

tudi od 13.00 do 16.00

Trg Cavana 1 - 040 300940, Miramarski drevored 117 - 040 410928, Boljunec - 040 228124 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte

tudi od 19.30 do 20.30

Trg Cavana 1, Miramarski drevored 117, Ul. Oriani 2, Boljunec - 040 228124 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Oriani 2 - 040 764441.

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelená številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Loterija 30. marca 2013

Bari	76	33	45	2	25
Cagliari	30	75	8	67	10
Firence	10	56	80	40	83
Genova	24	25	8	57	30
Milan	52	39	68	45	22
Neapelj	9	23	72	49	3
Palermo	82	66	61	16	38
Rim	26	31	36	30	66
Turin	55	43	88	59	79
Benetke	62	76	25	28	56
Nazionale	9	74	39	19	33

Super Enalotto št. 39

17	42	52	71	74	90	jolly87
Nagradni sklad						2.273.755,08 €
Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot						19.397.858,43 €
Brez dobitnika s 5+1 točkami						— €
12 dobitnikov s 5 točkami						28.421,94 €
1.490 dobitnikov s 4 točkami						230,54 €
47.438 dobitnikov s 3 točkami						14,43 €

Superstar

48

Brez dobitnika s 6 točkami	— €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	— €
Brez dobitnika s 5 točkami	— €
14 dobitnikov s 4 točkami	23.054,00 €
199 dobitnikov s 3 točkami	1.443,00 €
3.292 dobitnikov z 2 točkama	100,00 €
20.434 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
42.448 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €

RAZISKOVANJE - Po dnevih odprtih vrat v Trstu

Explora spet na poti



V preteklih dneh je bila na pomolu v neposredni bližini Pomorske postaje privezana znanstveno raziskovalna ladja Explora, ki je sicer v lasti uglednega tržaškega inštituta OGS (Nacionalni inštitut za oceanografijo in eksperimentalno geofiziko). Ladjo, ki je z nekaj več kot 72 metrov dolžine edina italijanska raziskovalna ladja v lasti javne ustanove, si je prejšnji petek, soboto in nedeljo v živo lahko ogledalo veliko Tržičanov, na njen krov pa je v teh treh dneh stopilo kar 600 oseb.

Trije dnevi odprtih vrat so bili za inštitut OGS zelo uspešni, saj mu je že takoj ob napovedi odprtih dni uspelo zapolniti vse sprejemne zmogljivosti. Petek popoldne je bil namenjen obiskovalcem, katerih svojci delajo na ladji Explora. Odlični obisk pa so prirediljni dnevi odprtih vrat zabeležili predvsem v soboto in nedeljo, ko so organizirali kar 26 vodenih ogledov, v sklopu katerih so lahko otroci, mladi in tisti malo starejši spoznali, kako poteka delo na tovratni ladji. Usposobljeni in zelo prijazni delavci na ladji so nam pokazali podpalubje, kajute in prostore, v katerih znanstveni raziskovalci opravljajo analize vzorcev različnih voda, pot pa nas je zanesla tudi v kapitanove prostore. Kapitan Franko Sedmak nam je lepo razložil, kako se krmari ladja, ki so jo ekspedicije popeljale tudi v vode, v katerih so ledene plošče. Zanimiv je bil tudi tisti del vodenega ogleda, v katerem smo spoznali naprave, ki jih znanstveniki v raziskovalne namene spustijo v morske globine. Poleg sorodnikov oseb, ki delajo na Explori in navadnih obiskovalcev, so ladjo obiskali tudi predstavniki mestnih oblasti.

Ladja, ki nikoli ne miruje, je že zapustila tržaški zaliv in se napotila novim ciljem naproti. Prva ekspedicija ne gre daleč; v slovenskih vodah v bližini koprškega zaliva bodo znanstveniki v sodelovanju z ljubljansko Univerzo raziskovali geofizične značilnosti morskega dna med tržaškim in koprskim zalivom. Delavci in raziskovalci na krovu Explore se bodo nato usmerili proti izlivu reke Pač, nato pa proti južnemu Jadranu, kjer bodo sodelovali pri vzdrževalnih delih neke oceanografske postaje. (sč)

Avtoprevoznik izkoriščal prostitutke

Mejni policisti so v petek zjutraj v pristanišču med pregledovanjem osebnih dokumentov potnikov trajekta Filippos, ki je ravnokar prispel iz Albanije, naleteli na večkratnega prestopnika. Albanski voznik tovornjaka s priklopnikom, ki je prevažal aluminij, naj bi bil 38-letni V. E., čeprav se je v preteklosti predstavil policistom z drugimi imeni in državljanstvi, med drugim s srbskim in kosovskim državljanstvom. Po globlji kontroli v podatkovni bazi so policisti ugotovili, da je turinsko sodišče maja lani na njegov račun izdalo zaporni nalog. Zaradi izkoriščanja prostitutk je bil obsojen na dve leti in dva meseca zapora. V. E. je bil namreč član albanske kriminalne združbe, ki je bila dejavna predvsem v Turinu in La Spezii, mlade prostitutke pa so prihajale iz držav vzhodne Evrope. Združbo je policija odkrila že leta 2002, dokončna obsodba pa je postala pravnomočna deset let pozneje. Tržaški mejni policisti so obsojenca odvedli v koronejski zapor.

Ukradli orodje za deset tisoč evrov

Tatovi so v četrtek ponoči vlomili v gradbeno delavnico v Ulici della Tesa 4. Policisti so prispeli na prizorišče zjutraj okrog 7.15. Storiteli so z orodjem dvignili zunanjo železno roletno in razbili steklena vrata. Prebrskali so vse prostore in odnesli več orodja v skupni vrednosti 10.000 evrov, je ocenil lastnik. Le-tega so povabili na kvesturo, kjer je uradno prijavil tatvino in naštel manjkajoče predmete.

Taticama so všeč parfumi

Ženski sta v trgovini Coin na Korzu Italia spravili v torbo za 1400 evrov parfumov, kraja pa ni uspela. Zgodilo se je v četrtek dopoldne. Torba je bila obložena s folijo, ki ščiti blago pred alarmnimi napravami proti tatvinam. Kljub temu pa so dvojico opazili in ob prihodu karabinerjev je eni od dveh, verjetno kitajski državljanki, uspelo zbežati. Njeno 28-letno rojakinjo B. O. so prijeli in po opravljenem postopku odvedli v koronejski zapor.



Ob rojstvu male

Veronike

se veselimo z Majo, Nino in Denison

vsi pri košarkarski sekciji ASD Breg

Na fakulteti za arhitekturo tržaške univerze je uspešno diplomirala

Karin Racman

Iz srca ji čestitamo

Ada, Radivoj, Nevo in Ketty

Ob uspešno zaključenem študiju arhitekture na univerzi v Trstu iskreno čestitamo

Karin Racman

vsi pri SKD Krasno polje

Na tržaški univerzi je zaključila študij arhitekture

Karin Racman

Še veliko uspehov ji želijo Ada, Albin, Zaira in Vesna

Na tržaški fakulteti za inženirstvo je diplomirala

Karin Racman

Za lep uspeh ji čestitamo Nevo in vsi od Bajte

Na tržaški univerzi je uspešno zaključil študij arhitekture

Davide Stolli

Svojemu odborniku čestita Srenja Boljunec

Na tržaški univerzi je na fakulteti iz arhitekture z odliko in pohvalo ter s posebnim priznanjem "Bacio accademico" magistrirala

Sara Carciotti

Iz srca ji čestitamo vsi domači

V sredo, 27. marca, je na fakulteti za arhitekturo v Trstu z odliko in pohvalo diplomirala

Ylenia Zobec

Vsi tvoji najdražji se veselimo s teboj ob doseženem uspehu!

Očka, mama, Elina, Tadej, nona in nono

Čestitke

Na fakulteti za arhitekturo je z odliko in pohvalo diplomiral DAVIDE STOLLI. Iskreno mu čestitamo in želimo še obilo uspehov v življenju vsi pri TFS Stu ledi.

S tezo o muzeju v ruševinah dvorca Robida pri Muhovem gradu je z odliko in pohvalo diplomiral iz arhitekture DAVIDE STOLLI. Čestitamo in voščimo še veliko osebnih uspehov MePZ in KD Fran Venturini.

Med našimi pevci se zadnje čase kar nabirajo diplomiranci. Pianistu SERAFINU GEGA, politologinji VALENTINI MANIN in arhitektu DAVIDU STOLLIJU iskreno čestitamo vsi pri Zboru Tončka Čok in SKD Lonjer-Katinara.

Draga gospa DIUNA ČUK! Vse najboljše za rojstni dan, čeprav si ga že praznovala. Botra Marta z družino in Vida.

Mali SAMUEL bo danes na svoji velikonočni torti ugasnil 1. svečko. Da bi zrasel v pravega junaka mu želijo sestrične Julija, Anna, Jana in Andreja.

Na Velikonočno soboto je starše Majo in Denisa ter sestrico Nino osrečil prihod male VERONIKE. Povečani družini čestitamo in želimo čim več igrih dni in mirnih noči. Alenka, Walter, Mateja in Katja.

Danes praznuje rojstni dan najin nono RENATO. Posiljava mu polno poljubčkov in najlepših voščil. Kimo in Rassel.

Mala ELENI je razveselila mamic Teodoro in tatka Riccarda. Vsem trem želiva obilo sreče, veselja in zdravja ter čim manj neprepanih noči. Jan in Karin.

Kino

AMBASCIATORI - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »G.I. Joe - La vendetta«.

ARISTON - 16.30, 18.45, 21.00 »Come pietra paziente«.

CINECITY - 15.20 »Il grande e potente Oz«; 22.05 »La frode«; 15.30, 17.45, 20.00, 22.15 »Benvenuto presidente«; 15.30, 17.40, 19.50, 22.00 »I Croods«; 18.00, 20.00 »I Croods 3D«; 15.20, 17.40, 20.00, 22.10 »Due agenti molto speciali«; 14.40, 17.10, 19.40, 22.10 »The Host«; 15.15, 17.35, 19.55, 22.15 »G.I. Joe - La vendetta 3D«; 15.00, 17.20, 19.40, 22.00 »Il cacciatore di giganti 3D«.

FELLINI - 16.00, 20.00 »Il figlio dell'atra«; 17.45, 21.45 »Il lato positivo«.

GIOTTO MULTISALA 1 - 17.10, 18.50, 20.30, 22.15 »Gli amanti passeggeri«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.15, 18.45, 21.15 »I figli della mezzanotte«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.20, 18.10, 20.00, 22.00 »Un giorno devi andare«.

KOPER - PLANET TUŠ - 16.25, 19.15 »Duša«; 16.15, 18.30, 20.50, 23.05 »G.I. Joe 2: Retaliation«; 20.45, 23.10 »Jack, morilec velikanov«; 17.00, 19.10 »Krudovi«; 16.10, 17.15, 18.15 »Krudovi 3D«; 18.10 »Mogočni Oz«; 20.20, 22.55 »Mogočni Oz 3D«; 21.25, 23.25 »Polnih 21«; 21.40 »Prvo leto po poroki«; 21.15, 23.20 »Umri pokončno: Dober dan za smrt«; 18.55 »Za dežjem posije sonce«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 11.00, 15.30 »Marsupilami«; 17.00, 18.50, 20.40, 22.20 »Benvenuto presidente«; Dvorana 2: 11.00, 16.00, 18.10, 20.00, 22.15 »Il cacciatore di giganti«; 15.30 »La madre«; Dvorana 3: 11.00 »Il grande e potente Oz«; 16.00, 20.00, 22.15 »The Host«; Dvorana 4: 11.00, 15.30, 17.15, 18.50, 20.30, 22.15 »I Croods«; 18.15 »I Croods 3D«.

SUPER - 16.30 »Il grande e potente Oz«; 18.40 »La frode«; 20.30 »Educazione siberiana«; 22.15 »La madre«.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 14.50, 16.40, 18.30, 20.20, 22.10 »I Croods«; Dvorana 2: 15.40, 17.50, 20.10, 22.10 »Benvenuto presidente«; Dvorana 3: 15.00, 17.15, 19.50, 22.10 »G.I. Joe - La vendetta 3D«; Dvorana 4: 14.50, 16.50, 18.50 »Il cacciatore di giganti«; 21.15 »Il cacciatore di giganti 3D«; Dvorana 5: 17.30, 19.50 »Ci vuole un gran fisico«; 15.30, 21.30 »La frode«.

Obvestila

DRUŠTVO PRIJATELJEV NANOS organizira »Razstavo in ocenjevanje pirhov«: odprtje danes, 31. marca, ob 12. uri v prostorih Bar Nanos na Razdrtem, ko bodo tudi razglašeni najbolj ocenjeni pirhi. Odprta bo do petka, 5. aprila; »Tekmovanje v šicanju (sekanju) pirhov« v ponedeljek, 1.

aprila, ob 11. uri pred Barom Nanos, Razdrto. Prijavi se lahko vsak. Informacije in prijave na tel. +386-70407923 (Dušan), +386-57577002, +386-31314427.

SKD VESNA vabi na tradicionalno »Tučenje jajc«, ki sledi velikonočni maši danes, 31. marca, predvidoma ob 11.30 pred vaško cerkvijo v Križu.

KULTURNO TURISTIČNO DRUŠTVO LOKOVEC vabi na »13. velikonočni pohod na Lašček« v ponedeljek, 1. aprila. Zbor pohodnikov ob 9. uri na igrišču v Srednjem Lokovcu. Ob povratku si udeleženci pohoda lahko ogledajo mali muzej kovaštva in razstavo o upokojenem koprskem škofu Metodu Pirihu. Ob 13. uri bo zaigral mladi narodno-zabavni ansambel Topliška pomlad.

RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS se bo sestel v torek, 2. aprila, ob 20. uri na svojem sedežu na Proseku 159. Dnevni red: sporočila; vprašanja in interpelacije; odobritev zapisnika št. 2 z dne 24. januarja; prošnja za gradbeno dovoljenje (gradnja shrambe - K.O. Križ k.p. 1304 idr.; širitev stavbe - K.O. Križ k.p. 65; gradnja večstanovjske enote - k.p. 470/1-2 K.O. Križ); bivši dom za ostarele Don Marzari (zaključki o javni skupščini in predlogi).

TPPZ PINKO TOMAŽIČ sporoča, da bo v torek, 2. aprila, ob 20.45 na sedežu na Padričah redna pevka vaja in v soboto, 6. aprila, ob 18. uri odhod avtobusa iz Padrič za nastop na spomin-skem večeru Pavlu Miklavcu, ki bo v kulturnem domu v Izoli ob 19. uri.

ASD CHEERDANCE MILLENIUM vabi vse bivše člane, ki bi radi sodelovali na skupni točki za zaključno prireditev ob 10. obletnici društva, da se udeležijo prvega sestanka, ki bo v sredo, 3. aprila, ob 19.30 v telovadnici OS F. Bevk na Opčinah.

DRUŠTVO MARIJ KOGOJ obvešča, da bo redni občni zbor društva v sredo, 3. aprila, ob 19.30 v prvem in ob 20.00 v drugem sklicanju v prostorih Marijinega doma pri Sv. Ivanu v Trstu.

OBČNI ZBOR ZSKD ZA TRŽAŠKO bo v sredo, 3. aprila, v prvem sklicanju ob 8. uri v Gregorčičevi dvorani (Ul. San Francesco 20, II), v drugem pa v četrtek, 4. aprila, ob 20.30 v prostorih SKD Barkovlje (Ul. Cerreto 12).

RAJONSKI SVET se bo sestel v sredo, 3. aprila, ob 20.15 na svojem sedežu na Doberdobski ulici 20/3 na Opčinah. Dnevni red: sporočila, sprejem zapisnikov, prošnja za gradbeno dovoljenje (varianta pri širitvi stavbe na Bazoviški ul. 36/7 namenjene bivanju prizadetih ter širitev stanovjske stavbe na Nanoškem trgu 1); resolucije rajonskega sveta.

SEKCIJA VZPI-ANPI za Opčine, Bane, Ferluge in Piščance prireja v sredo, 3. aprila, ob 18. uri sekcijno skupščino odprtega značaja v prostorih Prosvetnega doma na Opčinah. Vabljeni.

SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB L. KOŠIR vabi slovenske filateliste na mesečno srečanje, ki bo v sredo, 3. aprila, ob 18.30 v Gregorčičevi dvorani v Ul. Sv. Frančiška, 20.

BIVŠI USLUŽBENCI »IRET« so vabljeni



Darujte za sklad



Bubnič Magajna

www.primorski.eu/bubnicmagajna/

na skupno kosilo, ki bo v soboto, 6. aprila, v gostilni v Trstu, Ul. Malaspina 4. Prijavite se do četrтка, 4. aprila, po tel. št.: 040-820158 ali 339-3659198.

DELAVNICA SPOZNAVANJA OSNOV SUHOZIDNE GRADNJE z Borisom Čokom iz Lokve. Park Škocjanske jame organizira v sklopu projekta Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 delavnico, ki bo potekala v petek, 12. aprila, od 13. do 16. ure in je namenjena otrokom od 6 do 15 let. Zaželeno je športna obutev in obleka ter delovne rokavice. Prijave do 5. aprila na sidonija.mozetic@psj.gov.si.

AŠD SK BRDINA prireja v soboto, 6. aprila, ob 20. uri v prostorih Prosvetnega doma na Opčinah, družabno srečanje ob koncu smučarske sezone. Vabljeni vsi člani!

KLUB NATURA vabi v soboto, 6. aprila, na 4-urno začetno praktično delavnico uporabe metode EFT. S predavateljico AAMET Piko Rajnar bomo spoznavali učinkovito in preprosto tehniko doseganja čustvene svobode. Delavnica bo potekala na sedežu krožka Kru.t, Ul. Cicerone 8/b, tel. 040-360072, kru.t.ts@tiscali.it.

LETNIKI 1968 POZOR! Vabljeni na skupno večerjo, ki bo v soboto, 6. aprila, v znani gostilni na Krasu. Informacije in prijave na tel.: 347-6849308 (Igor); 339-2241221 (Tamara); 347-0741740 (Ervin).

TEČAJ SLOVENSKEGA JEZIKA za nadaljevalce pri Skladu Mitja Čuk. Prvo srečanje bo v torek, 9. aprila, ob 19.00 v Večnamenskem središču - Repentabrska ul. 66 - Opčine. Vpisi in info: 040-212289.

SKD LIPA iz Bazovice sklicuje redni občni zbor v sredo, 10. aprila, v Bazovskem domu ob 19.30 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Dnevni red: poročila, razprava, volitve, razno. Vabljeni člani, vaščani in prijatelji društva.

ASD CHEERDANCE MILLENIUM sklicuje redni občni zbor, ki bo v petek, 12. aprila, ob 17.30 v prvem in ob 18.00 v drugem sklicanju v dvorani SKD Skala v Gropadi.

SLAŠČIČARSKI TEČAJ SKD TABOR: znova nas bo francoski šef slaščičarstva Naser Gashi, ki je opravil visoko akademijo za slaščičarstvo v Parizu, učil pripravljati najbolj znane francoske sladice (macarons in jagodno torto). Tečaj se bo vršil 13. aprila, od 8.30 do 14.00 v prostorih VZS Mitja Čuk na Kontovelu št. 255. Prijave po tel. št.: 040-211997 (Olga) in 328-361723 (Silva).

SKD TABOR - KLEKLJARSKI KROŽEK: naše babice so klekljale tudi na Krasu - zbiramo kakršnokoli gradivo (fotografije, vzorce, ...) naših babic, ob četrtek ob 16. do 19. ure v knjižnici P. Tomažič in tovariši v Prosvetnem domu na Opčinah.

ZVEZA SLOVENSKEGA KULTURNIH DRUŠTEV sklicuje 47. redni občni zbor v sredo, 17. aprila, ob 8.00 v prvem in v četrtek, 18. aprila, ob 19.30 v drugem sklicu na sedežu Inštituta za slovensko kulturo - Slovenski kulturni center, Ul. Alpe Adria 67/b - Špeter. Dnevni red: otvoritev občnega zbora, predsedniško in blagajniško poročilo ter predstavitev finančnega obračuna in predračuna, poročilo nadzornega odbora, razprava, odobritev bilanc, razno.

KRU.T obvešča člane, da se lahko že prijavi za skupinsko bivanje v Talaso Strunjan od 12. do 22. maja z individualno prilagojenim paketom za zdravje oziroma dobro počutje. Informacije in prijave na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8/b, tel. 040-360072, kru.t.ts@tiscali.it.

KRU.T obvešča člane, da sprejema prijave za skupinsko bivanje z možnostjo prilagojenega paketa za zdravje ali dobro počutje v Termah Radenci od 9. do 19. junija. Informacije in prijave na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8/b, tel. 040-360072, kru.t.ts@tiscali.it.

KRU.T obvešča člane, da je v teku vpisovanje za skupinsko letovanje na Malem Lošinj od 20. do 30. junija. Informacije in prijave na društvenem sedežu, Ul. Cicerone 8/b, tel. 040-360072, kru.t.ts@tiscali.it.

Turistične kmetije

AGRITURIZEM CESARICA

pri Piščancih - odprt ob sobotah in nedeljah do 28. aprila.

Domača kuhinja.

Za kosila in večerje zaželjena rezervacija na

tel.040-43992

KMETIJA ŽAGAR

je odprta v Bazovici.

Vabljeni!

Osmice

DRUŽINA MERLAK je odprla osmico, Ul. San Sabba 6. Tel. št.: 335-1624285.

DRUŽINA ŠUC je odprla osmico, Briščiki 18. Tel. št.: 339-2019144.

JADRAN je odprl osmico v Ricmanjih 175. Tel. 040-820223.

OSMICA je odprta pri Škerku v Praprotu. Tel. 040-200156.

OSMICO je odprl Milič, Repen 49. Toplo vabljeni. Tel. št.: 040-327104

OSMICO je v Mavhinjah 58/A odprla družina Pipan - Klarič. Toplo vabljeni! Tel. 040-2907049.

OSMICO sta odprla Corrado in Roberta na cesti za Slivno. Tel. 338-3515876.

PAOLO PAROVEL vabi na osmico, Mačkolje št. 33. Tel. št.: 040-231572.

SERGIO GIOVANNI je odprl osmico v Ul. Modiano 2 (Strada di Fiume). Toplo vabljeni. Tel.št.: 335-6045771

V LONJERJU je odprl osmico Damjan Glavina. Tel. št.: 348-8435444.

V PREBENEGU je odprl osmico Sergio Kraljič. Tel. št.: 040-232577.

V SAMATORCI je odprla osmico družina Pipan. Tel. št.: 040-229261.

V ZGONIKU je odprl osmico Miro Žigon. Tel. št.: 040-229198.

Poslovni oglasi

PRODAM ČEBELE

zaradi zaključka dejavnosti.

Tel. 3407582772

ZA 65.000 EVROV PRODAMO vinograd v Zgoniku.

Tel. 3381239944 - 3392958777

TRIDNEVNI IZLET

od 14. do 16. junija v BRATISLAVO in s katamaranom PO DONAVI NA DUNAJ.

Informacije in vpisovanje

Mirela 340-2741920

Mali oglasi

PRODAM malo rabljen šivalni stroj znamke pfaff. Cena po dogovoru. Tel. št.: 333-9448295.

PRODAM otroško sobo znamke zelva.si, pogradna postelja (visoka 100cm), globoki predali, omara. Tel. 338-2105138.

PRODAM skuter kimko grandink 125, letnik 02, rdeče barve, v dobrem stanju. Tel. št.: 349-7888919 ali 040-44928.

PRODAM, samo ljubiteljem živali, dva simpatična oslička: samec star 5 let, samica 2 leti. Pokličite tel. št.: 040-2070123 ali 339-2622683 ali 338-8961853.

V OKOLICI Samatorce, Praprota in Šempolaja sta se izgubili beli ovcij majhne postave, pasme queessant. Če bi jih kdo našel, prosimo, naj pokliče na tel. 339-7836739.

 YACHT CLUB ADRIATIC CLUB ČUPA

J.K. »Čupa« vabi članstvo na

VOLILNI OBČNI ZBOR

petek 5. aprila ob 20.00 uri, drugi sklic ob 20.30.

Dvorana Zadrufne kraške banke, ul. Ricreatorio 2-Opčine

Šolske vesti

SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE organizira srečanje na Južnotirolskem s predstavniki krajevnega šolstva namenjeno učnemu in neučnemu osebju šol s slovenskim učnim jezikom v Gorici in Trstu 11. in 12. aprila; prijave po elektronski pošti na sss.gor@gmail.com. Okvirni program na www.sindikati.it.

Izleti

SPDT prireja na velikonočni ponedeljek, 1. aprila, avtomobilski izlet v Istro. Zbirališče ob 8.30 ob mejnem prehodu pri Škofijah (italijanska stran). Predvidene 3 ure in pol nenaporne hoje. Člane vabimo, da se predhodno prijavijo na tel. št. 040-413025 (Marinka) ali 040-220155 (Livio).

DRUŠTVO PRIJATELJEV NANOS organizira izlet na Poljsko od 26. do 30. aprila. Ogledali si bomo: vzrejni center za divje peteline in gensko banko za smreke, muzej čipk Koniakow, muzeja pivovarstva Zywiec, Korbiew, Auschwitz, Wadowice, rojstni kraj papeža Janeza Pavla II, ogled biznov, Kalwaria Zabrzdydowska, Krakow, duhovni center Poljske ter nekdanjo prestolnico, grob Ane celjske, Wieliczka - rudnik soli, Olomouc itd. Informacije in prijave na tel. +386 70407923 ali dusan.pavlica@siol.net.

AKTIV KMEČKIH ŽENA vas vabi na potovanja: Balkanski krog (odhod 27. aprila) in Andaluzija (odhod 5. maja). Vse informacije in prijave sprejema Metka, tel. št. 00386-31372632.

PODPORNO DRUŠTVO ROJAN V SODELOVANJU S KRUTOM vabi v nedeljo, 5. maja, na izlet z vodenim ogledom Brionov. Vpisovanje in informacije na tel.: 040-360072 (Krut, Ul. Cicerone 8); 040-826661 (pri g. Kobalu); 040-417025 (pri g. Boletu).

Prireditve

SLOVENSKI KLUB IN SEKCIJA ZA SLOVENŠČINO na prevajalski fakulteti Univerze v Trstu prirejata v sredo, 3. aprila, literarnoprevajalsko srečanje z gostom Boštjanom Gorencem - Pižamo, nekdanjim rapperjem, sicer pa igralcem, komikom in prevajalcem mladinske književnosti. Pobuda bo potekala v Gre-

goričevi dvorani v Ul. sv. Frančiška 20 s pričetkom ob 17. uri. Vljudno vabljeni!

TRŽAŠKA KNJIGARNA, MLADIKA IN ZTT vabijo v sredo, 3. aprila, ob 10. uri na Kavov s knjigo. O knjigi »Martin, lo škrat« avtorice Elene Blancato in ilustratorke Jasne Merku, bo spregovoril Pierluigi Sabbati.

OŠ ALOJZA GRADNIKA IN KD KRAŠKI DOM vabita na ogled gledališke igrice »Časovni stroj«. Tekst in režija Julija Berdon. Prireditev bo v kulturnem domu na Colu v četrtek, 4. aprila, s pričetkom ob 20. uri.

SKD BARKOVLJE Ul. Bonafata št. 6 javi, da je še do petka, 5. aprila, po dogovoru, za šole in skupine možen ogled razstave »Ko je umrl moj oče - Pričevanja otrok iz koncentracijskih taborišč v severni Italiji«. Za informacije pokličite tel. št.: 040-415797 ali 328-9190074.

ZSKD v sodelovanju z ARCI serviziu civile (projekt Dialogarte), društvom Kons, Tržaško knjigarno in NŠK vabi na otvoritev razstave zamejskih študentk ljubljanske umetnostne akademije, ki bo v petek, 5. aprila, ob 17.30 v Narodnem Domu v Trstu. Razstavljajo Taddea Druscovich, Elena Guglielmotti, Sanja Mikac in Nikol Kerpan. Razstava bo odprta vsak delavnik do 24. aprila od 17. do 19. ure, z izjemo 9., 10. in 19. aprila, ko bo odprta od 10. do 12. ure.

KD KRAŠKI DOM vabi na ogled vesele igre v tržaškem narečju »Pacchi d'America virgola« v izvedbi dramske skupine Proposte teatri. Režija Luciano Volpi. Prireditev bo v soboto, 6. aprila, s pričetkom ob 20. uri v kulturnem domu na Colu.

ANPI-VZPI, ANED, ANPIA: v nedeljo, 7. aprila, ob 15. uri bo na Openskem strelišču spominska svečanost v spomin na 71 talcev, ki so jih pred 69. leti nacisti ustrelili. Spregovorila bosta Jan Grgič in Sergio Zilli. Zapel bo MoPZ Tabor pod vodstvom Davida Žerjale.

MEPZ LIPA v sodelovanju s Skd Lipa vabita na solidarnostni koncert Pesem pomladi posvečen Dori Krizmančič, ki bo v nedeljo, 7. aprila, ob 18.30 v dvorani Gospodarske zadruge v Bazovici. Koncert bodo oblikovali osnovna šola Trubar-Kajuh, Mepz Lipa in ženska vokalna skupina Tisa.

SKD TABOR - Prosvetni dom »Openska glasbena srečanja« v nedeljo, 7. aprila, ob 18. uri koncert Komornega orkestra Nova. Vabljeni!

V KNJIGARNI Libreria San Marco, Ul. Donizetti 3, bo v torek, 9. aprila, ob 18. uri klinični sociolog in psiholog doktor Augusto Debernardi predstavil poezijo Elene Cerkenič. Prisotna bo pesnica.

ZSKD - PRIMORSKA POJE 2013 Kulturni center Anton Ukmar-Miro pri Domju v petek, 12. aprila, ob 20.30, v sodelovanju z društvu dolinske občine. V društvenih prostorih KRK Dom Brišički v Brišičkih v nedeljo, 14. aprila, ob 17. uri, v sodelovanju s KRK Dom Brišički. V Cerkvah sv. Florijana v Zavarhu v nedeljo, 28. aprila, ob 15.30, v soorganizaciji s Centrom za kulturne raziskave Bardo. V Cerkvah sv. Roka v Nabrežini v nedeljo, 28. aprila, ob 17. uri, v soorganizaciji SKD Igo Gruden.

V NABREŽINSKI ŽUPNIJSKI DVORANI je do 14. aprila na ogled tradicionalna razstava pirhov iz vsega sveta. Urnik: sobota 16.00-19.00; nedelja in prazniki 9.00-12.00 in 16.00-19.00.

TPPZ PINKO TOMAŽIČ prireja v soboto, 27. aprila, ob 18. uri v dvorani Stožice v Ljubljani koncert ob Dnevu upora in ob 72. obletnici ustanovitve OF... za svobodo, za kruh. Predprodaja vstopnic: ZSKD Trst (040-635626), bencinski servisi Petrola, Kompasove poslovalnice, supermarketi Merkator in poslovalnice Pošte Slovenije, internetna prodaja: www.eventim.si.

† Zapustila nas je

Bianka Čok vd. Batič



Žalujoči

sestra Lidia in sorodniki

Pogreb bo v sredo, 3.4.2013, ob 11.00 v cerkvi na Katinari. Do 10.30 bo pokojnica ležala v Ulici Costalunga. 17. aprila bomo položili žaro v družinski grob.

Lonjer, 31. marca 2013

† Zapustila nas je naša draga

Ivanka Peric vd. Orel



Žalostno vest sporočajo

nečaka Miloš in Nadja z družinama, svakinja Milka in pranečaki

Od nje se bomo poslovili v torek, 2. aprila, ob 10.00 do 11.40 v Ul. Costalunga. Žarni pogreb bo v torek, 16. aprila, ob 12. uri v zgošniški cerkvi.

Salez, 31. marca 2013
Pogrebno podjetje Alabarda

† Zapustil nas je naš dragi

Danilo Škamperle

Žalujoči

sin Corrado in hčerka Sara, sestra Anica in brat Slavko z družinama ter teta Genka

Pogreb bo v torek, 2. aprila, ob 13.30 iz Ul. Costalunga v proseško cerkev.

Prosek, 31. marca 2013

† Mirno nas je zapustil naš dragi nono Nilo

Danilo Magaina

Zelo te bomo pogrešali.

Anna, Cristina, Mauro in Lara

Od njega se bomo poslovili v torek, 2. aprila 2013, ob 11.20 v kapeli v ulici Costalunga.

Trst, 31. marca 2013

Dragi Danilo, nepričakovano si nas zapustil. Pogrešali te bomo. Svojem naše občuteno sožalje.

Vsi prijatelji jutranje telovadbe Breg

† Zapustil nas je naš dragi

Aleksij Ostrouska



Žalostno vest sporočata

žena Antonella in hčerka Sharon z Albertom

Pogreb bo v sredo, 3. aprila, ob 13.30 iz ulice Costalunga v proseško cerkev.

Zagradec, 31. marca 2013
Pogrebno podjetje Alabarda

Žalovanju se pridružuje sestra Wilma z Nellom

Ob izgubi dragega Aleksija naše iskreno sožalje družini

Nastja Alenka Lara Martina Carol Sara Francesca Kaja

Čau, Aleksij

Cristian in Samantha z družino

Ob izgubi dragega Aleksija izrekamo iskreno sožalje družini in sorodnikom.

Družina Šuc

Ob izgubi dragega Aleksa izražamo Antonelli, Sharon in svojem občuteno sožalje

bivši sošolci

Ob prerani smrti dolgoletnega člana in odbornika Aleksija Ostrouske izrekamo družini občuteno sožalje.

Kmečka zveza

† Tiho je odšel naš predragi

Giani Čok



Za njim žalujemo

žena Mariza, sin David, Luisa, vnuka Martin in Mirjam ter ostalo sorodstvo

Pokojnik bo ležal v cerkvi na Katinari v četrtek, 4. aprila, ob 13.45 do 14.15. Sledila bo sveta maša in pokop na domačem pokopališču.

Kroglje, 31. marca 2013
Pogrebno podjetje Alabarda

Žalovanju se pridružujeta Ana in Sonja z družinama

Ob smrti dragega očeta Gianija izreka

AŠD Breg

iskreno sožalje sinu Davidu in svojem

† Z bolečino v srcu sporočamo, da nas je prerano zapustila naša draga žena, mama in nona

Vilma Veglia por. Rosso



Žalostno vest sporočajo

mož Armando ter sinova Roberto in Dimitri z družinama

Od nje se bomo poslovili v petek, 5. aprila, od 11.30 do 12.30 v cerkvi v Boljuncu. Sledila bo sv. maša in pokop na domačem pokopališču.

Domjo, 31. marca 2013
Pogrebno podjetje Alabarda

Ciao, Vilma,

brat Livio z Mirando, Eriko, Igorjem, Laro in Katerino

Zadnji pozdrav dragi Vilmi. Možu Armandu, sinovoma Robertu in Dimitriju iskreno sožalje

Franko, Silva, Igor, Saško z Barbaro in Katrin

Vilma, ostala boš vedno v naših srcih.

Irene, Neda in Fulvio

Sodelavci pisarne Novello izrekajo iskreno sožalje družini ob izgubi drage Vilme.

Žalovanju se pridružujejo

Severina, Anita in Liliana

Žalovanju svojcev se pridružujejo

družine Vouk, Slavec in Crizmanich

Ob težki izgubi drage Vilme izrekajo iskreno sožalje možu Armandu, sinovoma Robertu in Dimitriju

Edi, Igor in Ivo z družinama

Poslednji pozdrav dragi Vilmi

bivše kolegice iz Boljunca

† Po dolgi bolezni je zatisnil oči

Stanko Grgič



Za njim žalujemo

sestra Ivanka, brat Just z ženo, nečaki Stojan, Darko, Majda, Alenka z družinama

Pogreb bo v petek, 5. aprila, ob 13.30 iz mrtvašnice v Ul. Costalunga v cerkev na Padriče.

Padriče, 31. marca 2013

Pogrebno podjetje



na Opčinah, v Boljuncu, v Miljah, v Trstu in v novem uradu v Nabrežini, 97

Tel. 040 21 58 318



GORICA - Obisk bivše deželne odbornice in sedanje poslanke v parlamentu

Trgovski dom bo izročen maja, namenjen pa bo mestu



Večnamenska dvorana v pritličju (zgoraj), Livio Semolič nagovarja župana, poslanko in arhitekta dežele FJK

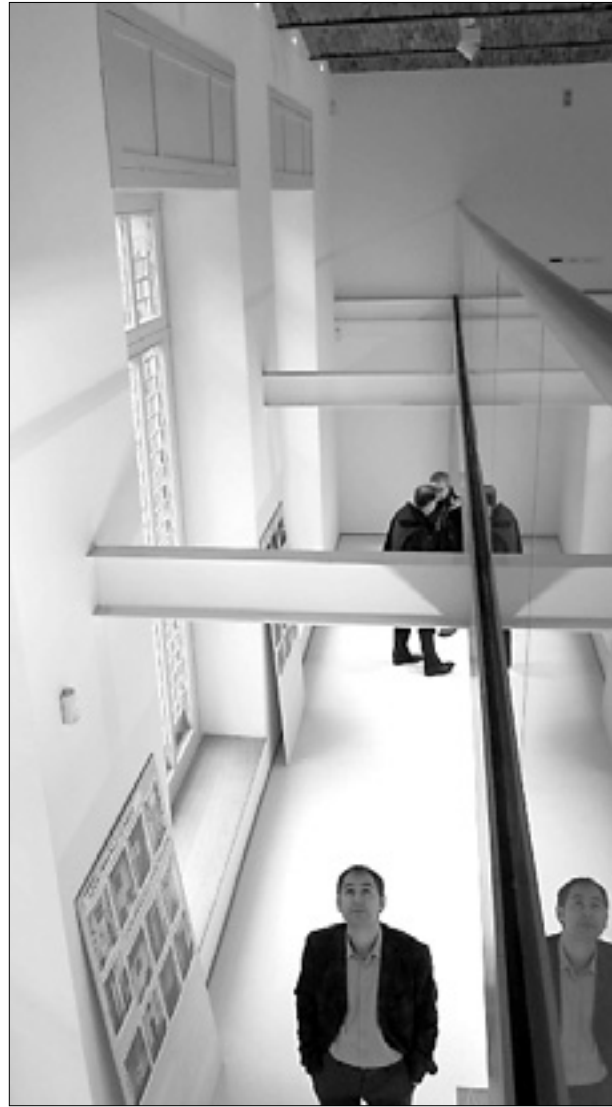
Pritlične prostore Trgovskega doma na Verdijevem korzu bodo Narodni in študijski knjižnici izročili v mesecu maju. Do tedaj morajo deželni uradi zadostiti še zadnjim upravnim obveznostim, opravljena mora biti kolavdacija, nakar bodo sodobno in do preteklosti spoštljivo obnovljeni, svetli prostori, ki nosijo avtorski pečat arhitekta Dimitrija Waltritscha, na razpolago goriškim Slovincem in celotnemu mestu. Deželna uprava je obnovno financirala s približno 400.000 evri, zadovoljstvo nad tem, da so vsaj ta načrt izpeljali do konca, pa je v četrtek prišla v Gorico izrazit poslanka Sandra Savino, ki je bila še do pred enim mesecem odbornica za finance dežele FJK. Pričakali so jo pristojni deželni funkcionarji, arhitekta Waltritsch in Daniel Troncon, ki mu je bil zaupan nadzor nad potekom del, izvedenec s področja varnosti Albano Marusic in Livio Semolič, goriški predsednik Slovenske kulturno gospodarske zveze, ki je na politični in upravni ravni skrbel, da se postopek vračanja prostorov ni zagodil v brezizhodnost.

Za gostjo so pripravili panoje s fotografijami o stanju pred obnovitvijo in o poteku del. Čudila se je nad tem, da so bili prostori na tako strateški lokaciji v mestu ne le neizkoriščeni, ampak celo skladišče odpadnega materiala. »Strahovito,« je komentirala. Dela je opisal arhitekt Troncon, ki je izpostavil njihovo kompleksnost in težavo, poudaril je še, da sta najbolj značilna elementa obnovitvenega posega novi po-



dest in ovrednoteni obojni strop z značilno opečno barvo, ki privablja pogled navzgor. Semolič je povzel trnovo pot, ki je naposled le privedla do rezultata, o katerem je dejal, da je »pravi čudež«. Spomnil je na obvezo iz zakona 38/2001 in dodal: »Morali smo pričakati leto 2011, da so se dela začela.« Omenil je funkcionarje v javnih ustanovah, ki so zavirali postopek, in kar petletno (od leta 2006) blokado zaradi arhiva, ki je zasedal prostore, ves ta čas pa se ni našel nihče, ki bi poskrbel za njihovo izpraznitev. Semolič je še povedal, da Slovenci dajejo te prostore na razpolago mestu; ko-

misija, ki se je po naročilu manjšinskih organizacij ukvarjala s Trgovskim domom, je med drugim sklenila, da se v pisarno v obnovljenem pritličju lahko začasno vseli operativno jedro Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS). »Največje zaščenoje odbornika in politika je biti priča do konca izpeljanemu delu,« je izjavila Sandra Savino. Župan Ettore Romoli je dejal, da predaja Trgovskega doma pomeni uresničitev pravic Slovincem v Italiji, »kakor mora biti, v veliko veselje pa mi je, da to ne bo kraj getizacije Slovincem in da bodo ti lepi prostori odprti mestu«. Zahvalil se je še za



Arhitekt Dimitrij Waltritsch opazuje rezultat svojega načrtovanja



Šara v vogalnih prostorih

TRGOVSKI DOM Eksperimentirajmo!

Pritličje, ki gleda na Korzo, je obnovljeno in ga bo prevzela manjšina, ki so ji namenjeni tudi prostori v pritličnem vogalu, kjer je bila ambulanta periferne izpostave finančnega ministrstva. Za kletne prostore pod nekdanjo ambulanto se zanima državna knjižnica, saj bi jih povezala s svojimi skladišči pod sosednjo dvorano z vhodom v Ulici Petrarca. Ravnatelj knjižnice Marco Menato je v četrtek povedal, da naj bi se dela v t.i. Petrarcovi dvorani začela jeseni, zavzel pa se je za to, da bi državna knjižnica sooblikovala s Slovenci program v že obnovljeni pritlični dvorani Trgovskega doma. »Tu lahko eksperimentiramo vsebino, ki jo bomo lahko potem prenesli tudi v Petrarcovo dvorano,« je Menatova želja.

GORICA - Občina V sredo umestitev slovenske konzulte

Novi člani bodo izvolili predsednika in podpredsednika

V sredo, 3. aprila, bo v dvorani občinskega sveta v Gorici potekala umestitvena seja nove slovenske konzulte pri goriški občini. Imena članov posvetovalnega telesa, ki bi moralo odigravati aktivno vlogo pri spodbujanju uprave k izvajanju zaščite in pri reševanju ostalih vprašanj, ki so povezana s slovensko narodno skupnostjo, je občinski svet soglasno sprejel februarja, dobrih devet mesecev po občinskih volitvah, po katerih je bilo treba obnoviti njegovo sestavo. V konzulto sta bili na predlog večine imenovani Myriam Vidi in Liliana Kodermac, na predlog opozicije Daria Kogoi, ostale člane pa so imenovali SKGZ, ZSKP in SSS. SKGZ je predlagal Aleša Waltritscha, Natašo Paulin, Davida Sanzina, Alberta Voncino in Tjašo Corva, člani ZSKP pa so Nadja Grusovin, Lovrenc Persoglia, Marko Gus, Dimitrij Tabaj in Saša Quinzi. SSS bosta zastopala Emil Jarc in Majda Bratina. Na umestitveni seji, ki se bo začela ob 16.30, bosta izvoljena predsednik in podpredsednik.

GORIŠKA - Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje

Župani iščejo pot iz ohromitve, rešitev jim ponuja izmeničnost

Župani Gorice, Nove Gorice in Šempetra-Vrtojbe so se sestali in dogovorili, da v čim krajšem času poiščejo rešitev glede nastale situacije v vodstvu Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS GO). Združenje v tem trenutku namreč nima ne predsednika skupščine ne direktorja, zato je njegovo delovanje ohromljeno.

Goriški župan Ettore Romoli včeraj še ni hotel razkriti podrobnosti o dogovarjanju s kolegom, saj želi počakati - tako je povedal -, da bodo odločitve sprejete. Potrdil je le, da so pretehtali vse možne poti in ukrepe, ki bi lahko čim prej privedli do imenovanja vodilnih predstavnikov EZTS. »Postavili smo nekaj hipotez. V kratkem se bomo ponovno sestali in izbrali rešitev, ki bo sprejemljiva za vse in bo omogočila, da bomo takoj oživili delovanje EZTS,« je pojasnil Romoli, po katerem se bodo občine morale do-

govoriti tudi o vsoti, ki jo bodo letos dale na razpolago za delovanje EZTS. »O višini prispevkov bomo še odločali, za delovanje pa bo vsekakor poskrbljeno,« je zaključil.

»EZTS je projekt na dolgi rok. Pričakovanja so bila v začetku morda zelo velika,« pravi novogoriški župan Matej Arčon: »Težave so v funkcijah, sicer pa odbori delujejo, se srečujejo, nabor projektov se dela. Mislim, da bo zadeva kmalu stekla naprej tudi glede imenovanja direktorja in predsednika skupščine in da bodo težave pri teh funkcijah rešene. Prepričan sem, da odbori dobro delujejo in da bomo našli ustrezno rešitev.« Glede vsote, ki jo bodo občine prispevale za delovanje EZTS, Arčon trdi, da je težko oceniti, kolikšna bo: »Odvisna bo tudi od tega, ali bo novi direktor funkcijo opravljal poklicno ali ne. Težko je v tem trenutku oceniti, saj bo finančni načrt obrav-

navan na naslednji skupščini. Glede direktorja smo stališča, da bi še vsaj letos, ko je EZTS v zametkih, lahko deloval kot vršilec dolžnosti. Vsekakor pa menim, da nujno potrebujemo poslovnega sekretarja.«

Rešitev, ki so jo trije župani vzeli v pretres, je zamenjava pristojnosti pri izbiri osebe za omenjeni vodilni mesti. V prvi fazi je predsednika izrazila italijanska stran (do odpovedi je to bil Franco Frattini), direktorja pa slovenska stran (premgli so sicer le vršilca dolžnosti za obdobje šestih mesecev, to je bil Marjan Pintar). Po novem naj bi predsednika izrazila slovenska stran - Nova Gorica in Šempeter-Vrtojba -, direktorja pa Gorica; izmeničnost je namreč predvidena po statutu EZTS. Takšen dogovor bi odprl pot še večjemu angažiranju goriškega Informesta v EZTS, ki je že danes operativni partner v EZTS. (km, ale)



TRŽIČ - Zaradi enkratnosti naravnega okolja je kraj zaščiteno

Kraško jezero s tremi imeni

Med Doberdobskim in Sabeljskim jezerom leži Prelosno jezero. Za sosede je to Lago di Pietrarossa, za domačine pa Prelosno - občasno se sliši tudi Prelostno - jezero. Kar nekaj stoletij je prav tu potekala državna meja med avstrijskimi deželami in Beneško republiko. Večji del jezerske kotline je pripadal ozemlju Beneške republike, kar je zelo verjetno razlog, da so presihajoče kraško jezero kartografi, ki so v drugi polovici osemnajstega stoletja risali Vojaški zemljevid avstrijskih dežel (1763-1787), poimenovali Jesero Veneto. Iz tega se je v naslednjih desetletjih oblikovalo novo ime, Laško jezero, kar pravzaprav pomeni isto. Lah (prid. laški) pomeni namreč italijansko ali furlansko govorečega človeka. Prebivalci vasi komenskega in doberdobskega krasa od nekdanj hodijo »v Laško«, Slovenci »v Laškem« so naši rojaki, ki od nekdanj živijo na območju Tržiča in drugih krajev v ravninskem delu, ali so se semkaj preselili, ko so šli s trebuhom za kruhom, ali so jih v to prisilile nečloveške razmere po prvi svetovni vojni. Ime Laško jezero se (neupravičeno) občasno uporablja tudi za močvirnato območje pod Štivanom, vendar je, po moji oceni, predvsem taka raba posledica površnega poznavanja prostora,

ziskovalci jezikovne dediščine. Predoslje je ime vasi na Gorenjskem, nad reko Kokro, Predasel so poimenovana korita v soteski Kamniške Bistrice, na Koroškem, na Obirskem je zabeleženo hišno ime Predasnik.

France Bezljaj je konec šestdesetih let prejšnjega stoletja (1967) izoblikoval razlago, ki temelji na ugotovitvah publicista Rudolfa Badjura (avtorja Ljudske geografije), ki Predoslje in sorodna imena uvršča med ljudsko-geografske termine s pomenom naravni most čez sotesko ali sotesko samo. Na osnovi kar številnih zgodovinskih zapisov za krajevno ime Predoslje (prvi je iz leta 1304) je Bezljaj z jezikoslovnega vidika rekonstruiral nastanek imena, ki naj bi bilo sestavljeno iz predpone »pre« in pozabljenega občnega imena »roslo«, ki v ruščini pomeni struga, rečni tok. Po pomenu torej naravni skalnat most, ki povezuje bregova struge. Pred kratkim pa je jezikoslovec Silvo Torkar objavil razlago (objavljena je v Jezikoslovnih zapiskih št. 2/2012), ki sicer potrjuje, da se v krajevnom imenu (Predoslje) dejansko skriva nekdanje zemljepisno občno ime, vendar pa je nastanek nekoliko drugačen. Ime ni izvedeno iz besede »pre-roslo«, pač pa iz besede »prerassel«, ki je po tvorbi primerljivo z besedo »letorasel« - le-

oskrbniku (it. »castellano« - grajski oskrbnik, od tod (Š)katalanišče). Veliko opustošenje je na celotnem predelu pustila prva svetovna vojna (tu je bilo tudi vojaško pokopališče), zatem vojaški objekti v obdobju hladne vojne, končno pa sta v prostor razrezala naftovod in plinovod, na jugozahodni strani pa avtocesta.

Vodo, ki se je pretakala iz Prelosnega v Sabeljsko jezero, so preusmerili v umetno strugo, celotno območje Prelosnega jezera in sosednjega Doberdobskega jezera pa je bilo razglašeno kot zaščiteno območje (kljub obilici zgoraj navedenih drastičnih posegov v prostor) zaradi enkratnosti kraških pojavov (presihajoča jezera), bogate flore in favne. Tu so našle, poleg različnih vodnih rastlin, trstičevja, zelo primerno rastišče številne in za vlažna zemljišča značilne cvetice. V poletnih mesecih se na vodni površini bohoto rumenocvetiči blatnik (Nupfer luteum), že v drugi polovici aprila pa lahko občudujemo pravcete pravljicne livade poletnega zvončka (Leucojum aestivum). Največja koncentracija te cvetice je na Doberdobskem jezeru, rastlina pa je prisotna tako v Prelosnem kakor Sabeljskem, vendar postaja vse redkejša in polagoma izginja, ker se obe kraški jezera, oziroma to, kar



Izsek iz Vojaškega zemljevida 1763-1787 (levo), Prelosno jezero (zgoraj), veliki poletni zvonček na Doberdobskem jezeru (desno)



zlasti v preteklosti. Opozoriti pa velja tudi na oronim Laški hrib - vzpetino, ki se od Prelosnega jezera spušča proti zahodu, do trdnjave nad mestom Tržič; ime se sicer bolj redko uporablja. Zamenjave oziroma prevzemanje tujih imen so pogoste na območjih, kjer se srečujejo dva naroda. To velja tudi za doberdobski Kras. Nad Prelosnim jezerom in nad Jamljami se dviga vzpetina, ki je v uradni kartografiji navedena kot Arupacupa, medtem ko je staro domače ime Vrtače. Za napako so krivi kartografi, ki so v začetku devetnajstega stoletja risali mape Franciscjskega katastra, nekoliko pa tudi sami ..., ker pač na slepo prevzemamo take spacedranke.

Medtem ko je bil izvor in pomen italijanskega imena Lago di Pietrarossa, ki se pojavlja tudi v uradni kartografiji, kjer je tako poimenovan tudi vršni del nad jezerom dvigajočega se griča (slov. Golec / Gouc), v glavnem pojasnjen - zaradi rdeče obarvanih mejnih kamnov ob nekdanji avstrijsko-beneški meji (M. Puntin, »Toponomastica storica del Territorio di Monfalcone«), so se z razvozlavljanjem imena Prelosno ter sorodnih krajevnih in ledinskih imen (Predoslje, Predoselj, Predasnik) v preteklosti ukvarjali znani slovenski jezikoslovci in ra-

to dni star poganjek na rastlinah! Ob tem navaja vzporednice v stari poljščini, ki so se ohranile v nekaterih zemljepisnih imenih na Poljskem, Ukrajini in tudi v Srbiji. Krajevno ime Predoslje naj bi bilo torej izvedeno iz glagola »prerasti« (preseči, presecati).

Kako pa se razlaga ujema glede na Prelosno jezero? Povsem, če si zamislimo in upoštevamo nekdanjo hidromorfologijo (ki je bila žal v zadnjem stoletju in predvsem po izgradnji avtoceste povsem spremenjena). Voda iz Prelosnega (jezera) se je po naravni strugi pretakala v Sabeljsko jezero, kjer je stal mlin V Prelosnem. Mlin je omenjen že leta 1494 v Devinskem urbarju »Prerassel« (Kos 1954), verjetno pa je za severozahodni predel krasa pomemben gospodarski objekt deloval že veliko prej. Iz Prelosnega je voda po naravni strugi »prerastala« v Sabeljsko jezero. Območje je danes povsem spremenjeno, saj naravne struge ni več. Jezerska kotanja je bila od nekdanj zanimiva tudi iz kmetijskega vidika. Še zmeraj so vidni zidovi terasasto urejenih njiv in travnikov na severozahodnem predelu, kjer se je ohranilo ledinsko ime Skatalanišče. Zemljišče je bilo last devinskih grofov in po vsej verjetnosti namenjeno

Vlado Klemš

GORICA - Ob veliki noči Med mokrimi prazniki Ljudi vabijo tudi muzeji

Grad in razstava Reclame odprta danes in jutri, na Sveti Gori pirhi

Če se vremenoslovci niso uštel, bosta letošnja velika noč in velikonočni ponedeljek minila v znamenju sivega, hladnega in mokrega vremena. Ljubitelji piknikov, sprehodov in kolesarjenja bodo torej težko prišli na svoj račun, lahko pa si bodo privoščili obisk muzejev. Če bo vreme prizaneslo, bo vsakakor mogoče kombinirati druženje na prostem z ogledom kakšne muzejske zbirke.

Tako danes kot jutri, na velikonočni ponedeljek, bo možen ogled **goriškega gradu**, ki bo odprt z običajnim urnikom med 10. in 19. uro. Danes bodo **pokrajinski muzeji v Gorici** zaprti, jutri pa odprti po običajnem urniku: zbirke v grajskem naselju od 9. do 19. ure, galerija v palači Attems Petzenstein od 10. do 17. ure.

Palača Coronini Cronberg na gorškem Vialu bo na velikonočni ponedeljek odprta s poletnim urnikom od 10. do 13. ter od 14. do 18. ure. Omejnjeni urnik bo veljal do oktobra, a le od torka do nedelje, drugače bo palača ob ponedeljkih zaprta.

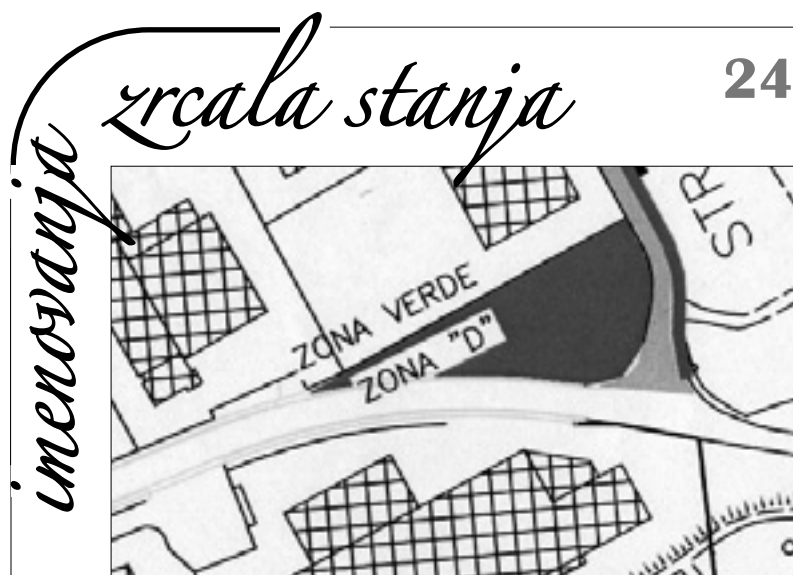
Razstava **Reclame - Plakati in skice z začetka dvajsetega stoletja iz Fonda Passero-Chiesa**, bo na sedežu Fundacije Goriške hranilnice v Gosposki ulici izjemoma odprta danes in jutri s prazničnim urnikom od 10. do 19. ure.

Na velikonočni ponedeljek pa združenje **Nuovo Lavoro** prireja v Spominskem parku v Gorici izredni prodajni sejem z dopoldanskimi presenečenji.

Vedno na velikonočni ponedeljek, 1. aprila, pa bo med 16. in 19. uro odprt tudi **Mestni muzej teritorija v Krminu**, kjer si bodo obiskovalci ob tej priložnosti lahko ogledali tudi razstavo umetniških del Nella Taverne Mandala.

Univerza v Novi Gorici prireja jutri ob 17. uri velikonočni koncert. Potekal bo v Baziliki Marijinega vnebovzetja na Sveti gori pri Novi Gorici. Nastopil bo Komorni zbor Ave s pevko in zbirateljico ljudskega izročila Ljubo Jenče in Tilnom Bajcem na orglah.

Jutri bodo v frančiškanskem samostanu na **Sveti gori** odprli osmo razstavo pirhov. Ob odprtju ob 15. uri bodo spregovorili pater Bogdan Knavs, Matej Arčon, župan Mestne občine Nova Gorica in Jožef Leban, predsednik Sveta KS Solkan. Velikonočne običaje iz Vipavske doline bo predstavila Magda Rodman. Kulturni program bodo oblikovali Župnijski mešani pevski zbor Šempeter pod vodstvom zborovodkinje Ingrid Kragelj. Razstava bo odprta ob nedeljah in praznikih med 9. in 18. uro, ob sobotah od 10. do 17., ob delavnikih pa od 14. do 17. ure. (ur, km)



Budalov park ima obliko trikotnika (katastrska fotokopija, zgoraj), zelenica s kiparskimi stvaritvami (spodaj)



Budalov park

Budalov park sodi med najnovejša slovenska poimenovanja krajev v goriški občini. Ni to nekakšno ledinsko ime, temveč celo uradno ime zelenega trikotnika v štandreški obrtniški coni med pokrajinsko cesto, ki pelje v Sovodnje, in operativnimi halami. Zelenico, ki meri približno 2.600 kvadratnih metrov ob križišču med Ulico Anton Gregorčič in Nadiško ulico, smo poimenovali po pisatelju, prevajalcu, šolniku in kulturnem ter političnem delavcu, rojenem prav v Štandrežu. Andrej Budal je bil tudi udeleženec Pariške mirovne konference. Ob poimenovanju parka je potekala prireditev v organizaciji krajevnih društev in ob prisotnosti Budalovih sorodnikov in raziskovalcev.

Na predlog občinske toponomastične komisije je poimenovanje odobrila Brancatijeva uprava skupaj s poimenovanji po Valentinu Staniču, nadškofu F.B. Sedeju in bratih Rusjan. Zelenica je last goriškega industrijskega konzorcija, ki mora zagotavljati predvideni odstotek zelenih površin. Z leti so se grmovnice razbohotile in tudi drevesa so dovolj velika. Manjka pa kakšna klopca za postanke. Prostor so na pobudo združenja sKultura 2001 oplemenitili s skulpturami (2001, 2005, 2007, 2009) raznih mojstrov, ki so nastajale med raznimi izvedbami krajevne likovne kolonije z osrednjim ustvarjalnim prostorom na Jeremitišču.

Aldo Rupel



DOBERDOB - Spet zamude na obzorju

Gradbišče nižje šole še vedno čaka na delavce, občina postavila ultimat

»Če gradbeno podjetje prihodnji teden ne bo podpisalo pogodbe, bomo morali razveljaviti prvoten sklep o izbiri izvajalca in izvedbo del zaupati ponudniku, ki se je na javni dražbi uvrstil na drugo mesto.« Na doberdobski občini so čedalje bolj zaskrbljeni in vznemirjeni nad usodo nedokončane stavbe nižje srednje šole, ki že več kot eno leto čaka na povratek delavcev in ureditev novih učilnic. Konec lanskega leta je občinska tehnična komisija med 29 gradbenimi podjetji, ki so se prijavila na razpis, izbrala firmo iz Pordenona, ki je na izključni ceni 299.842,22 evra za-

gotovila 12,5-odstotni popust. Od takrat so minili štirje meseci, na gradbišču pa se delavci še niso pojavili. Kaj se je zgodilo?

»Že spet imamo težave z gradbenim podjetjem,« je vzdihnil doberdobski župan Paolo Vizintin in nadaljeval: »Po javni dražbi je gradbeno podjetje predlagalo nekaj sprememb. Namesto obnove obstoječih zidov stavbe, kjer so slačilnice, je predlagalo izgradnjo novih zidov. Mi smo takoj povedali, da v dela ne moremo vložiti niti evra več od tega, kar je bilo predvideno v razpisu, podjetje pa je trdilo, da bi stroški ostali ne-

spremenjeni.« Gradbeniki pa so se očitno s časom premisli, saj po Vizintinovih besedah sedaj zahtevajo višjo vsoto, na kar občinska uprava ne namerava pristati. »Podjetju smo poslali pismo, v katerem zahtevamo, naj do prihodnjega tedna podpišejo pogodbo in začnejo izvajati dela po prvotnem načrtu. V slučaju, da bi na zahtevo ne pristali, bomo začeli postopek za preključitev izvajalca in za imenovanje podjetja, ki se je uvrstilo na drugo mesto na lestvici. Sedanji izvajalec bi v tem primeru moral plačati kazni. Res upamo, da se to ne bo zgodilo, saj bi pred začetkom del mi-



Doberdobska nižja srednja šola

BUMBACA

nilo nekaj mesecev, kar bi pomenilo, da bi dela ne bila zaključena pred začetkom prihodnjega šolskega leta. Kljub temu, da se trudimo, da bi dela čim prej stekla, žal obstoječi zakoni ne dajejo krajevnim upravam ustreznih sredstev, da bi lahko učin-

kovito ukrepale v takih okoliščinah.« Doberdobski župan med drugim ne izključuje, da bi nadaljevanje del na stavbi nižje srednje šole ob teh težavah oviral tudi pakt stabilnosti, ki močno omejuje občinske uprave pri uporabi sredstev za javna dela.

MARTINŠČINA - Organizatorji premagali birokracijo dveh držav

Drevo na rodni tleh

Velika množica ljudi se je včeraj predpoldne zbrala v kulturno-športnem središču v Martinščini, kjer je svečano potekal začasni prevzem okleščene drevesa, ki se je po skoraj sto letih vrnilo na Kras.

Med prvo svetovno vojno je drevo raslo v bližini Martinščine in še edino na tistem delu fronte kljubovalo vojnemu razdejanju. Za vojake obeh armad, ki sta si stali nasproti, je bilo neke vrste orientacijska točka sredi opustošenega pobočja, o katerem je pesnik Giuseppe Ungaretti pod svojo pozemico iz leta 1916, posvečeno Martinščini, zapisal »Valloncello dell'Albero Isolato«; v italijanskem izročilu je zato postalo »osamljeno drevo«. Madžarskim Honved polkom, ki so branili tamkajšnji odsek fronte, je osmojevo in preluknjano drevo - gre za murvo - tako priraslo k srcu, da so ga poleti 1916 posekali in prenesli v zaledje v Segete pri Opatjem selu, po vojni pa so ga pripadniki 46. polka iz Szegeda odnesli v domovino, kjer ga hranijo v muzeju. Na Madžarskem ga imajo za vojno svetinjo in ga poznajo pod imenom »Doberdobsko drevo - Doberdò fa«. Ko so v Martinščini pred nekaj leti odkrili, da se je drevo ohranilo do današnjih dni, so pogнали organizacijski stroj s ciljem, da bi se, čeprav začasno, vrnilo na goriški Kras. Kraško speleološko društvo iz Martinščine je premagalo številne ovire in birokracijo obeh držav, da se je želja uresničila. Drevo so pripeljali iz Szegeda, z včerajšnjim dnevom pa je na ogled v kulturnem središču v Martinščini. O vsem tem je včeraj spregovoril Gianfranco Simonit iz vrst krajevnega jamarskega društva, še pred njim pa je glasbenik, član madžarske delegacije, na klarinet zaigral madžarsko in italijansko himno; na kraju je tudi bila skupina zanesenjakov v uniformah obeh vojsk.

Udeležence, med katerimi so bili številni krajevni upravitelji - naj omenimo sovojenjsko županjo Alenko Florenin in podžupanja iz Doberdoba Luiso Gergolet -, so nagovorili še županja Zagraja Elisabetta Pian, prefektinja Maria Augusta Marrosu, deželni svetnik Roberto Marin in predsednik pokrajine Enrico Gherghetta, z madžarske strani pa član muzeja v Szegedu, predstavnik mestnih in okrajnih oblasti dežele Csongrad ter predstavnik madžarskega veleposlaništva v Rimu. Za napor, ki ga je vložilo v pobudo, je kraško speleološko društvo prejelo posebno madžarsko priznanje. Vsem nagovorom je bila skupna želja po krepitvi prijateljskih vezi, zato da bodo sovražnosti izpred sto let dokončno premoščene. Izstopala je tudi Gherghettova misel: »Smo na zemlji, ki je prepojena z zgodovino in s krvjo več deset tisoč ljudi. Napočil je čas, da s spominom na vojne do-

godke izpred sto let danes utrjujemo mir in širimo skupno evropsko zavest.« Simonit je ob koncu pozval oblasti, naj stoletnice vojne ne obeležujejo s faraonskimi načrti, zadostovalo bi že, če bi bil šolski mladini omogočen obisk krajev, ki spominjajo na tedanje gorje. Iz tega bi se mladi veliko naučili. Zapel je še mešani pevski zbor Ars

Musica iz Zdravščin, klarinetist pa je zaigral madžarski vojaški pesmi, katerih notne zapise so našli šele pred kratkim. Sledil je reztraku v kulturni center, kjer bo do 29. junija na ogled okleščeni pomnik vojne na Krasu (obisk je brezplačen). Ob drevesu pod zaščitnim steklom je tudi dokumentarna razstava. (vip)



Razstavljeno deblo (spodaj), udeleženci v italijanskih in madžarskih uniformah P.B. VJP



GORIŠKA - Začetek ribolovne sezone Ribiči napovedujejo tri tekme v lovu na postrv

Društvo Vipava bo v aprilu organiziralo čistilno akcijo

Z današnjim dnevom se je v deželi FJK in torej tudi na Goriškem začela nova ribolovna sezona, nenaklonjene vremenske napovedi pa za ribiče gotovo niso problem. Na novo sezono se pripravljajo tudi pri ribičkem društvu Vipava, pri katerem napovedujejo, da bodo izpeljali tri tekme v lovu na postrv v umetnem jezercu v Romansu. Prva tekma bo v nedeljo, 7. aprila, druga bo na vrsti 26. maja, tretja pa 13. oktobra. Lovili bodo v dvojicah, vsak par bo lahko ujel največ 25 postrvi. Za odrasle velja vpisnina 15 evrov, za otroke 7 evrov; prijave zbirajo v gostilnah Rubijski grad in Francet, kjer je mogoče plačati tudi društveno člana-

GORICA Ponovno v zaporu

Obsojen zaradi groženj

Roberto Spina je ponovno v zaporu. Tržaško prizivno sodišče je 57-letnika iz Ločnika, ki ga goriške sile javnega reda in Goričani zelo dobro poznajo, saj je bil v zadnjih desetletjih s svojimi »podvigami« - od preteпов in samoposkodb do skoka z ločniškega mosta v Sočo - pogosto prisoten v medijih, obsodilo na eno leto, devet mesecev in dvajset dni zaporne kazni. Prizivno sodišče je kazeno določilo na podlagi treh razsodb, ki jih je izdalo goriško sodišče. Roberto Spina je bil tokrat obsojen zaradi groženj in zaradi kršitve osebnih omejevalnih ukrepov, ki jih je iz varnostnih razlogov pred časom določil sodnik. Osebe letkega oddelka goriške kvesture je 57-letnega Spino aretiralo na njegovem domu v Ločniku v petek zvečer. Zaporno kazeno bo prestal v goriškem zaporu v Ulici Barzellini.



DEMOKRATSKA STRANKA Aleš Waltritsch o trgovini

»Odsotnost dveh predsedniških kandidatov na sredinem javnem srečanju združenja trgovcev v Gorici kaže na njuno brezbriznost do trgovskega sektorja in do našega mesta«, pravi Aleš Waltritsch, goriški kandidat Demokratske stranke na deželnih volitvah, ki je kritičen predvsem do Tondove odpovedi: »Verjetno se družina desne sredine s Tondom na čelu zaveda, da je v teh petih letih s praznimi obljubami zavajala Goriško in njegovo gospodarstvo in se je zbala odprtega soočanja z ostalimi kandidati in zaskrbljenimi trgovci, katerim nima Tondo kaj povedati. Negodovanje zaradi njegove odsotnosti je prireditelj soočanja jasno izrazil, zato je dokaj neokusno, da priredi le nekaj dni kasneje še eno srečanje, tokrat s samim Tondom,« pravi Waltritsch, ki bi na torkovem soočanju (ob 14. uri v Ulici Locchi) tudi sam rad postavil nekaj vprašanj. Waltritsch je med drugim član zveze Confcommercio, vodstvo njene mladinske sekcije pa je zapustil pred napovedjo kandidature za občinski svet pred 11 leti.

SVOBODA EKOLOGIJA IN LEVICA Paolo Vizintin na spletu

Paolo Vizintin, neodvisni kandidat na listi SEL na bližajočih se deželnih volitvah, sporoča, da bo na socialnih omrežjih Facebook in Twitter objavil mnenja, programske ideje in stališča glede političnih, gospodarskih in socialnih tem, ki posebej zanimajo javnost. Sporoča tudi, da bo sprejemal vprašanja, očitke in predloge, ki mu jih bodo postavljali volivke in volivci.

DEMOKRATSKA STRANKA Omar Greco v korist podjetij

Dežela naj pri bankah jamči za mala in srednja podjetja. To bi pripomoglo k premoščanju strogih pravil pakta stabilnosti, Dežela pa bi s tem odigrala vlogo gospodarskega spodbujevalca. Tako meni kandidat Demokratske stranke za deželni svet Omar Greco, za katerega Dežela zaradi finančne trdnosti uživa verodostojnost pri bankah, ki bi se tako lahko odločile, da nudijo podjetjem posojila.

DEMOKRATSKA STRANKA Sara Vito o zdravstvu

V zdravstvu Dežela ne sme izvajati le krčenja stroškov, ampak vlagati mora v kakovost. Tako meni kandidatka Demokratske stranke za deželni svet Sara Vito, ki se zavzema za razvoj možnosti, ki jih nudijo nova zdravstvena izkaznica in računalniška omrežja, za vlaganje v človeške vire in stalno izobraževanje zdravstvenih delavcev ter za sodelovanje s Slovenijo, predvsem kar zadeva prvo pomoč in porodniško službo.

Vesela velika noč

AWS
GORICA
mail: aws.it@tin.it

PRODAJA IN
POPRAVILA KOLES
E. ČUK
CEPARIN R. & SAKSIDA A.
GORICA
Trg Cavour 9, Tel. 0481 535019

Distribucija pijač **NARDIN**
GORICA

Ulica Svetega Mihaela 324
Tel. 0481.21065, Faks 0481.522410



THERMOTRADE ALBERT SOŠOL

Vodovodne in plinske inštalacije - Montaža radiatorskega in talnega ogrevanja;
Klima naprave in toplotne črpalke - Namestitev kotlov na plin, kurilno olje
in drva-biomaso-peleti - Vakuumski in ploščati sončni kolektorji
Servis in tehnično svetovanje.

... od vsega, najbolj primerno... **BIASI** **Savio**

TRAVNIK 21, 34170 Gorica - email: thermo@inwind.it - tel/fax 0481/534607

Gostilna
«FRANC»



Pri Francetu

Domača kuhinja

Zaprto ob nedeljah in ponedeljkih

SOVODNJE OB SOCI (GO)

Prvomajska 86, telefon 0481.882038

fotoDIGITAL
ALTRAN

Gorica - Korzo Italia 41

tel: 0481/533124 - email: fotoaltran@libero.it

Vse za amatersko
in poklicno fotografijo

Servis v 30. minutah
na Kodak papirju

Profesionalni tisk
digitalnih fotografij
na fotografskem papirju

ALUMINIJASTE ZASTEKLITVE
KOVAŠKI IZDELKI

Tabaj F.lli s.n.c.
Miloš in Rajmund

ŠTANDREŽ - GORICA, ul. A. Gregorčič 24
Tel. 0481/21514 - Faks 0481/21987 - barbara@tabaj.191.it

Lokanda
«Deveta» 1870
VRH SVETEGA MIHAELA
Tel. 0481.882488
www.devetak.com

OKUSNE DOBROTE DOMAČE ZEMLJE
in sproščen oddih na Hrasu v prostorih Lokande
Čotova družina vošči vsem
blagoslovljene Velikonočne praznike

JESTVINE
PETER POVŠIČ

Tutti di
MARKET

Ulica Trieste 261
Gorica

avtodelavnica
avtoličarstvo
vulkanizerstvo

BASTIANI
SERGIO

DOBERDOB (GO)
Tel. 0481.78305

GoLd
AnD
SiLvEr

kupimo zlato in
srebro, plačamo
v gotovini

Tel. 0432.730932

Gorica
ulica Carlo Favetti 16
Čedad
ulica Monastero Maggiore 22
www.goldandsilvergroup.it

Agraria
Zavadlav



semena, sadike
in sadno drevje,
orodje za vrt in
za zelene površine
krma za domačo žival

Gorica, ul. Trieste 18
Tel. 0481.520898
www.agrariazavadlav.it
info@agrariazavadlav.it

AGRITURIZEM
Kovac

ZA CERKVIJO V DOBERDOBU

Tel. 0481 78125
www.kovac.it - info@kovac.it
Odprto ob petkih, sobotah,
nedeljah in praznikih
Catering z domačo hrano,
kosila, večerje, zakuske za
katerokoli priložnost.

grafica goriziana
tipografia
tiskarna
printing house
buchdruckerei



34170 Gorica • Ul. Gregorčič, 18
tel. +39 0481 22116 • fax +39 0481 22079
e-mail: info@graficagoriziana.com



GOSTILNA PRI
«ANDREJU»

Ferfaglia Daniela in Marina
zaprto ob torkih in sredah

DOBERDOB, Trzaska ulica 6, Tel. 0481.78320

MARIO
MUCCI
MARIO MUCCI S.R.L.

Ulica A. Gregorčič 20/2 • 34170 GORICA
Tel. 0481/21828 • Fax 0481/524657
info@muccilattonerie.com • www.muccilattonerie.com

Vesele velikonočne praznike



URARNA ZLATARNA ŠULIGOJ

Gorica, ulica Carducci 49, Tel. 0481.535657, www.suligoj.com



POLITIKA - Igor Kocijančič po desetih letih zapušča deželni svet

»Levica se žal ne prenavlja, Slovence pa je strah sprememb«

TRST - »Po desetih letih zapušča deželni svet spokojno in s čisto vestjo, da sem vedno delal v korist skupnosti, ki sem jo zastopal,« pravi Igor Kocijančič. V njegovih besedah sicer izstopa veliko razočaranje nad »klavnim položajem«, v katerem sta se znašli italijanska in deželna levica (zadnji zelo hud udarec je prišel z izločitvijo z deželnih volitev), ter nad »nepropustnostjo« za kakršne koli spremembe, ki je doma v slovenski manjšini. Kocijančič pravi, da z odhodom iz deželne palače ne zapušča politike, s katero se bo še ukvarjal, čeprav še ne ve v kakšni obliki in na katerih področjih. Šport ostaja vsekakor njegova velika ljubezen.

Kdaj se je v resnici začela kriza levice?

Ne bom tukaj obnavljal znanih dogajanj po razpustu KPI. Prelomno negativno leto za italijansko levico je bilo leto 2008, ko ji na volitvah ni uspel prodor v parlament in ko je Mavrična levica na deželni ravni dobila precej manj glasov od pričakovanih in od predvolilnih napovedi. Takrat se je začelo naše postopno razkrajanje in propadanje, v katerega se uokvirja tudi hud poraz Liste Ingroia na februarjskih političnih volitvah. Na levi smo skratka v globoki krizi.

Na eni strani volilni porazi, na drugi vedno znova delitve. Kdaj bo konec teh »cepitvev na prafaktorje«?

Žal ne vem. Po hudem porazu na volitvah 2008 so se na levi začele nove delitve in razcepitve. Kmalu zatem se je rodila stranka Svoboda-ekologija-levica (SEL) Nichija Vendole, kot Stranka komunistične prenove (SKP) pa smo stavili na neko prenavo komunistične ideje, ki pa na dveh vsedravnih kongresih ni prepričala niti predlagateljev te zamisli. Danes imamo v Italiji pet ali celo šest uradno ustanovljenih komunističnih strank, od katerih ni niti ena v parlamentu. Imamo stranko SEL, ki ima sicer svojega liderja Nichija Vendolo, ampak se ravno tako sooča s hudimi protislovji s programom in pri sklepanju zaveznitve.

In kje vidite rešitev za italijansko in tudi krajevno levico?

V koreniti prenovi vodilnih kadrov in predvsem v tem, da se ustvari nekaj, kar bo za ljudi privlačno in obenem smiselno. Mislim, da ima levica tudi v Italiji neko prihodnost, a pod pogojem, da se bo znala prenoviti. To nam dokazuje primeri iz Francije in Nemčije, ne nazadnje pa tudi iz Grčije.

Prav Grčijo se pogosto omenja, ko se govori o sodobni in učinkoviti levici. Zakaj prav to državo?

Zato, ker imajo v Grčiji skrajno radikalno levičarsko stranko oziroma federacijo Siryzo, ki je na volitvah doživela velik uspeh. Siryza ne zagovarja izstopa Grčije iz Evropske unije in niti iz evra, temveč socialno pravičnost. Ta grška izkušnja bi lahko bila zgled, na katerem graditi naš preporod. Na italijanski levi obstaja velika praznina, tudi zato, ker ima Demokratična stranka danes levičarskega zelo malo ali sploh nič.

Prvih pet let v deželnem svetu ste preživeli z Riccardom Illyjem, drugih pet let pa z Renzom Tondom. Kakšna je bila razlika med dvema mandatom?

Zelo velika. Prvi mandat z Riccardom Illyjem je bil gotovo zelo uspešen in zame osebno tudi dosti bolj zanimiv, ker ko si v večini imaš seveda večjo odgovornost, ampak tudi lahko lažje uresničiš načrte in želje. Z Illyjevo upravo smo poleg nekaterih pomembnih sim-

bolnih dejanj, kot je štirijezični napis na deželni palači, spravili pod streho predvsem deželni zaščitni zakon za Slovence, za katerega nosi velike zasluge tedanji odbornik za kulturo, tovariš Roberto Antonaz. Odobrili smo tudi zakon za Furlane, ki je naletel na še več nasprotovanj kot zakon za slovensko manjšino. Veliko smo naredili in dosegli tudi na socialnem področju.

Nekateri dosežki takratne leve sredine so bili res zelo inovativni, če že ne revolucionarni ...

Tako je. Odobrili smo zelo napreden zakon za integracijo in zaščito priseljencev, po katerem so se potem zgledevale tudi druge italijanske dežele. Pomislite z Illyjem smo odobrili tudi zakon o t.i. državljanem dohodku, ki ga je Tondova desnosredinska uprava črtala takoj po zmagi na volitvah 2008, tako kot so na pritisk Severne lige izničili zakon o priseljencih.

Kaj pa vaše izkušnje s Tondovo upravo?

V zadnjih petih letih z desno sredino na oblasti je bilo zadoščen žal zelo malo. Je pa zanimivo, da smo s Tondom pod silo razmer vložili veliko več truda za slovensko manjšino oziroma za njeno financiranje, ki ostaja še vedno glavno in odprto vprašanje. Z Illyjem so bile te stvari kolikor toliko urejene, z izjemo Slovenskega stalnega gledališča. Moram priznati, da sem se v teh dese-

Igor Kocijančič se po desetih letih poslavlja iz deželnega sveta in se vrača na delovno mesto prevajalca na tržaško Prefekturo

KROMA



tih letih veliko ukvarjal z našim gledališčem, ki je bila stalnica mojega mandata v deželnem svetu.

Vi ste član slovenskega predstavništva, kako ste kot deželni svet-

nik doživljali politična dogajanja med Slovenci?

Z mešanimi občutki, v zadnjem času tudi z razočaranjem. Razmere v naši skupnosti in okoli nje se vrtoglavo

spreminjajo, naša manjšina pa je politično in organizacijsko gledano zaradi tega ali onega razloga nepropustna za vsakršno resno spremembo, tudi za najmanjšo in na videz obrobno. Ta nepremičnost je kriva za zastoje, težave in neučinkovitost, ki jih vsak dan beležimo na manjšinski politični sceni in v tako imenovani organizirani civilni družbi.

Ali si upate kaj napovedati za deželne volitve? Začnimo s Slovenci.

Slovenska skupnost ima več možnosti, da doseže en odstotek glasov in da spet izvoli svojega deželnega svetnika. Za Demokratično stranko in za Stefana Ukmarja pa si ne upam ničesar napovedati. Vem le, da ima Ukmar na kandidatni listi močne tekmece.

Kaj pa predsedniški kandidati?

Resnično upam, da ne bo prevladalo Gibanje 5 zvezd. Dosedanje izjave njihovega predsedniškega kandidata Saveria Galluccia so me zelo razočarale in kot prebivalec Furlanije-Juljske krajine upam, da ne bo izvoljen.

Komu bodo šli glasovi Levice po izločitvi iz deželne volilne tekme?

Mi nismo nikoli pozivali volivce, naj ostanejo doma in tudi tokrat tega ne bomo naredili. Sedaj je še prezgodaj, da bi kaj rekel, gotovo pa ne bomo tiho in bomo svetovali levičarjem, za koga naj glasujejo.

Sandor Tence

SLOVENIJA - Hrvaški podjetnik Željko Biloš Kupec Peka osumljen poskupovanja policistov

ZAGREB - Lastnika podjetja Osimpex Željka Biloša, ki velja za najboljšega ponudnika za nakup slovenske tovarne obutve Peko, je hrvaška policija pred desetimi dnevi aretirala med preiskavo o uhajanju informacij iz policije, je včeraj poročal hrvaški Jutarnji list. Časnik dodaja, da so Biloša izpustili še isti dan, osumljen pa je podkupovanja policistov.

Policisti so Biloša v okviru preiskave o uhajanju zaupnih policijskih informacij, ki se je začela lani jeseni, prejšnji teden prijeli in zaslišali skupaj s še štirimi osebami. Biloša so povezovali tudi z lansko afero domnevnega nezakonitega spremljanja izpiskov telefonskih pogovorov in kratkih sporočil. Policijska preiskava je takrat pokazala na povezave nekaterih javnih oseb ter tudi nekaterih obveščevalcev in policistov s kriminalci.

Podjetje Osimpex je za nakup Peka izbrala posebej za to vzpostavljena slovenska državna komisija, odločitev o prodaji tržiške družbe hrvaškemu podjetniku pa bo morala potrditi še slovenska vlada. Za Biloša nakup Peka, glede na to, da se ni nikoli ukvarjal s proizvodnjo obutve, predstavlja nov poslovni izziv, navaja zagrebški časnik. Pri tem opozarja na Bilošev vzdevek »hrvaški kralj železa«, ki ga je dobil zaradi svojega poslovnega imperija, ki temelji na trgovini železa na debelo. Osiješki podjetnik je bil nekaj let tudi lastnik osiješke livarne in tovarne strojev OLT, v lasti pa ima tudi Osiješko televizijo (OSTV). V izgradnjo največjega nakupovalnega središča v vzhodni Hrvaški, to je Portanova v Osijeku, pa je denimo vložil 80 milijonov evrov. Čeprav ni član nobene politične stranke, hrvaški mediji poudarjajo njegovo tesno povezanost s predsednikom HDZ Tomislavom Karamarkom, omenjajo pa tudi njegove povezave z nekdanjim predsed-



Željko Biloš

nikom Hrvaške stranke prava (HSP) Antom Đapićem, ki na majskih lokalnih volitvah znova kandidira za osiješkega župana.

Biloš je za Peko ponudil dva milijona evrov, kar je milijon evrov manj od ponudbe Blue Rose Trust Funda s sedežem v davčni oazi Delaware, a je slovenska državna komisija upoštevajoč še druge dejavnike ocenila, da je Biloševa ponudba bistveno boljša. Osimpex bo Peko dokapitaliziral s štirimi milijoni evrov, s čimer bo družba dobila nujno potreben svež kapital. V prihodnjih petih letih se je Osimpex zavezel v razvoj družbe vložiti skupaj dva milijona evrov ali 400.000 evrov letno, še navaja Jutarnji list. Hrvaško podjetje se je zavezalo še, da bo od okoli 380 delavcev, kolikor jih Peko zaposluje v Sloveniji, najmanj pet let obdržalo 280 zaposlenih. Za vse zaveze pa naj bi Osimpex predložil ustrezne garancije. (STA)

SINDIKALNO SPOROČILO Veliko ljudi rešuje Primorski dnevnik

Minilo je leto dni od tistega velikonočnega jajca, v katerem smo novinarji in tiskarji Primorskega dnevnika našli prvo od vrste neprijetnih presenečenj - ukinitve prazničnega dela in posledično nekaterih izdaj časopisa. Primorski dnevnik tudi v torek ne bo izšel (jutri pa bodo novice dostopne na naši spletni strani). Temu varčevalnemu ukrepu, za katerega se je odločil založnik DZP-PRAE, so žal sledili drugi: zmanjšanje števil strani, uvedba solidarnostnih pogodb, znižanje honorarjev za delavce ...

Razlogi so znani in ostajajo nespremenjeni: administrativni postopek, ki naj bi preveril našo upravičenost do italijanskih državnih prispevkov, še ni zaključen, zamude pri izplačevanju prispevkov pa ne merimo več v mesecih, temveč v letih. Vemo, da si nekateri tako v Italiji kot Sloveniji prizadeva-

jo za rešitev našega iz dneva v dan težjega položaja, za to smo jim iskreno hvaležni. Prav tako smo hvaležni vsem tistim, ki s svojim trudom omogočajo, da lahko tudi mi opravljamo svoje delo. Tiskarji podjetja, ki vsako noč tiska naš časopis, so ostali tudi zaradi naše finančne stiske brez plač. Številni sodelavci, brez katerih bi bil Primorski dnevnik revnejši, že več mesecev ne prejajajo honorarjev. Raznašalci skušajo v težkih razmerah (in ob vsakem vremenu) dostaviti na naše domove svež izvod Primorskega dnevnika. Boli nas, da se časopis rešuje na koži tolikih ljudi. Iz srca hvala vsakemu izmed vas za potrpežljivost in sodelovanje. Nismo izgubili upanja, še dalje bomo skušali po svojih najboljših močeh oblikovati naš in vaš Primorski dnevnik. Ostanite z nami! Sindikalno predstavništvo novinarj in novinarjev Primorskega dnevnika

Vsem slovenskim rojakom in rojakinjam, ki se z nami trudite in žrtvujete za to, da bi slovenska narodna zavest, resnično demokratično prepričanje in vera v boljši jutrišnji dan bili vedno bolj globoko zakoreninjeni v srcih nas vseh, voščimo

veselo in blagoslovljeno Veliko noč.



Slovenska skupnost

Trst - Videm - Gorica

EDILEGNO SANTACROCE s.r.l.

KRIŽ 9/A, DEVIN NABREŽINA (TS)
Tel: 040 220 436, Mob: 348 1403850, 346 9830373

DRVA ZA KURJAVO - tudi na paleti
PELETI Z VISOKO KALORIČNO VREDNOSTJO
BRIKETI, VŽIGALNE KOCKE
PREMOGOVNI BRIKETI, OGLJENI BRIKETI
GLP JEKLENKA AGIP, PROPAN JEKLENKA AGIP

GRADBENI MATERIAL
(strešniki, gramoz, cement, lepila...)
ŽELEZNINA ZA GRADBENIŠTVO

ZEMLJA V VREČI, GNOJILA, HLEVSKI GNOJ

OKRASNE RASTLINE IN DIŠAVNICE
VRTNO POHIŠTVO

DOSTAVA NA DOM – STORITVE Z ŽERJAVOM

URNIK: ponedeljek - petek od 8.00 do 17.00
sobota od 8.00 do 12.00

PEKARNA

Čok

SLAŠČIČARNA
1871

DUNAJSKA CESTA, 3 OPČINE TS
TEL. 040213645

DRUŠTVENA GOSTILNA NA PROSEKU

KS snc - Križman Alessio & C.



vošči svojim članom
in strankam

**VESELO
VELIKO NOČ!**

tel. 040 225039, Prosek 280

OŠTERIA BORIS



ob ponedeljkih zaprto
Mavhinje 1 Tel. 040.299449

Restavracija Gruden

Šempolaj 49
Tel. 040.200151

Zaprto
ob ponedeljkih
in torkih

La Combustibile s.r.l.

TRST - DOMJO 38 TEL. 040.820331 - 810252

Vsem voščimo
vesele velikonočne
praznike!

- 🔥 Diesel goriva
- 🔥 Kurilno olje za ogrevanje
- 🔥 Dostava na dom drvi in pelleta
- 🔥 Peči in štedilniki na drva in pellet



VELIKA IZBIRA - IZLOŽBA V NOTRANJOSTI

pizzeria - bar - gostilna

»VETO«

DEBENJAK NADA snc

TIPIČNE DOMAČE JEDI DIVJAČINA



peč na drva

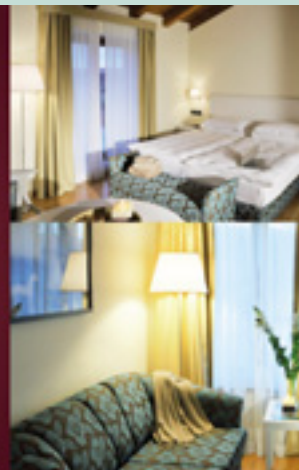
OPČINE

Proseška ulica 35
Tel. 040.211629
ob torkih zaprto

Center Hotel

Basovizza - Trieste

Center Hotel
Ul. Igo Gruden, 43
34149 Bazovica (TS)
Tel. +39 040 9221334
www.centerhotel.it



b'io

b'io trgovina

NATURALIA

z jestvinami, sadjem in zelenjavo



Vesele velikonočne praznike

Križ 340, na pokrajinski cesti,
tel. 040 220409

ŠUŠHMEL

REGISTRATORI DI CASSA
PRODAJA IN SERVIS
PAROVEL S. & SAIN A. SAS

Ul. S. Francesco 11 - TRST
Tel. 040.370802

MARKET Kukanja

NABREŽINA 106/B,
Tel. 040.200172

VESELE VELIKONOČNE PRAZNIKE!

DESPAR



POTOVALNI URAD

AUROLA VIAGGI

Zaupajte
izkušnosti!

TRST - ul. Milano, 20 - tel 040631300 fax 040365587 - www.auroraviaggi.com

sela
ka noč

PRODAJALNA ČASOPISOV
Zaccaria Tania
vošči vsem
vesele praznike

Terčon
ŽELEZNINA
VRTNARSTVO
SESLJAN, Tel. 040 299220

Gostilna

Bak

TOM **OBERDAN**
Chef

Pesek, 2
Dolina (TS)
T +39 040 9220286

ZAPRTO ob sredah - ponedeljek, torek in četrtek za kosilo

Al Tiglio Pri Lipi
TRATTORIA GOSTILNA PIZZERIA

Al Tiglio Pri Lipi
Ul. Srečko Kosovel, 3 34149 Bazovica (TS)
Tel. +39 040 9220163 www.centerhotel.it

PREHRAMBENI
DISKONT
EUROSPIN

MIMA SNC FERNETIČI 24 TEL. 040 2176832

BIZJAK BORIS

Nabrežina Kamnolomi 63/A

- Izkopi - rušenje - kanalizacija
- gradbena, gozdna in cestna dela

Trl. 040.200103 - Fax.040.2024145 - Mob.335.6939992
impresabizjak@spin.it

hotel - restavracija

Furlan

*Vesele
velikonočne praznike!*

REPENTABOR
tel. 040.327125

Malalan
OTTICA OPTIKA

Ul. dei Salici 1
34151 OPČINE

tel. 040_213957
fax 040_213595

POHIŠTVO
KRALJ

ul. Carsia 45, na Opčinah
Tel. 040/213579 - info@kralj.it

PROJEKTIRANJE IN OPREMLJANJE NOTRANJNH PROSTOROV

POHIŠTVO

VRATA

STOPNIŠČA



POHIŠTVENI
DODATKI

MIZARSTVO

Vesele velikonočne praznike!

HYDROTECHNIK

Vanja Devetak

IZDELAVA, POPRAVILA
IN VZDRŽEVANJE OGREVALNIH,
PLINSKIH IN VODOVODNIH NAPRAV

Alternativni in
obnovljivi
energetski viri

Nabava, inštalacija in vzdrževanje
peči na biomaso (drva, pellet...) znamke **ETA**

ŠEMPOLAJ 1/D6, TS
TEL. 040-200312
MOB. 347-6282079

Vesela
Velika noč!

CONAD

**SISTIANA / SESLJAN
CONAD**

Bossi Alessandro
Sesljan 24/H
Tel. 040 291496

**OPICINA / OPČINE
CONAD**

NOVA srl - Dunajska 61
Opčine, Tel. 040 215433

Društvena prodajalna
Ul. Alpini 95 - Opčine

**VSEM STRANKAM VOŠČIMO
VESELE VELIKONOČNE
PRAZNIKE!**

Vesela velika noč

gradbeni material
CELESTINO DANIELI snc
 Paolo Iscra Skerl e C.
 Opčine - Dunajska cesta 19B, Tel./Fax: 040/213963
 IZOLACIJSKI MATERIAL - SREDSTVA PROTI VLAGI
 VODNI IZOLATORJI - ŠAMOTNI MATERIAL - ODOČNE CEVI

Bar Makadam
 MAKADAM SNC DI HUSU TAMARA & C.
 PROSEK - PROSECCO 1 - Tel. 040 251043

Fiori Savina
 izdelovanje šopkov
 in vencev za vse
 priložnosti z možnostjo
 dostave na dom
 Ul. dell'Istria 8/b -Trst
 Tel. 040 763856

ZGONIK 3/A Tel. 040.229123
 www.gustintrattoria.com/info@gustintrattoria.com

G
 GOSTILNA GUSTIN

Iz preprostih sestavin pričaramo okusne jedi

AVTOMEHANIČNA
 DELAVNICA

ENZO

Redni vzdrževalni pregledi
 na avtomobilih in avtodomih
 vseh znamk
 Priprava vozil za
 tehnični pregled

Pooblaščen
 Ford delavnica

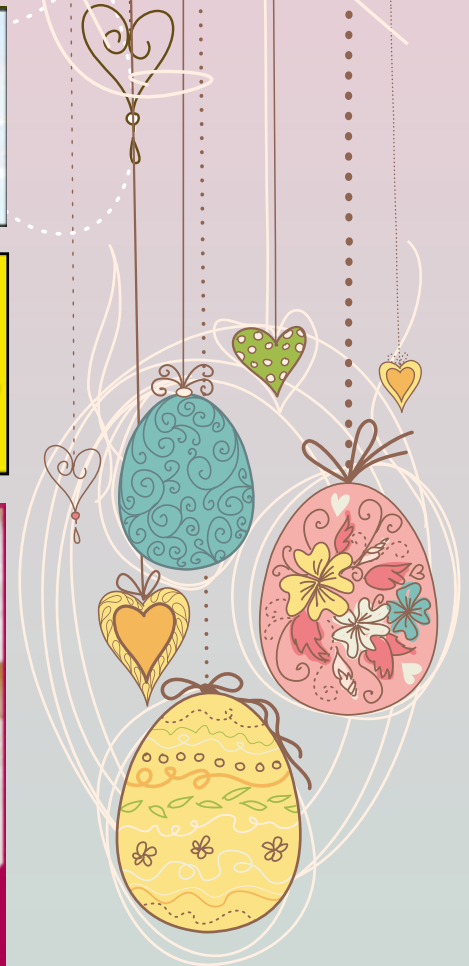
Opčine - Bazoviška ul.
 Via di Basovizza 60 tel. 040.214618

mesnica
Cufar
 macelleria

Via/Ul. Igo Gruden 35 - BASOVIZZA/BAZOVICA - TS - Tel. 040226786

BAR - SLADOLEDI

Marcos
 s.r.l. - U.M. Modolena & C.
 PEKARNA - SLAŠČIČARNA
 Torte po naročilu
 Bazovica - Ul. Igo Gruden, 64 -Tel. 040.226147



Bar "G" Fernetiči 13 - Repentabor
 tel. 040 216978

Vošči vsem veselo Veliko noč!

LOTTO
Grafo Vinci
Vse za Illy

Restavracija
Slavko
 želim vsem vesele
 velikonočne praznike
 Kontovel št. 453 - Tel. 040 225393

Cvetličarna
Nadja Cvetje za
 vsako priložnost!
 Prosek 131 - Tel. 040 225450

RISTO BAR GROTTA
 Restavracija, Pizzeria
 Časopisi, Tobakarna

HOTEL
Milič
 od leta 1883
 BRIŠČIKI 87 - 10, tel. 040.327330
 www.ristobargrotta.it
 ZAPRTO OB PONEDELJKIH

Tipične domače jedi
 Gostilna
**"POD
 TABROM"**
 VESELE VELIKONOČNE
 PRAZNIKE!

COL 8 - Repentabor Tel. 040 3271 20

TECNO NOLEGGI
 NA RAZPOLAGO 20 PLOŠČADI

IZPOSODAMO
 DVIŽNE PLOŠČADI:
 KAMIONSKE KOŠARE,
 SAMOHODNE KOŠARE
 IN PAJKE
 Tel. in Fax. 040 8321268
 Mob. 335 6576587
 Krmenka, 543
 Dolina - TRST
**Vesele
 praznike!**
 DO 47 METROV VIŠINE
 www.tecnonoleggi.it

MESNICA DA FUFO
 Fabio Vattovoz

SVEŽE MESO IN SPECIALITETE ZA ŽAR

PROSEK - Ul. S. Nazario 46 - TRST - Tel. 040 2528145

BAR Sladoledarna
icecafe
 Ulica Gruden 39/1
 Bazovica (TS)



Ob sodni obravnavi proti novinarjem dveh turških tednikov

Obisk pri turški manjšini v Grčiji, državi, ki še vedno temelji na nacionalizmu

BOJAN BREZIGAR



Na slikah: zgoraj sodna palača v Komotini, v sredini Cemil Habza, Hülja Emin in Ömer Cengiz, spodaj pravoslavna cerkev in džamija v Komotini

Dež je vselej neprijeten. Kadar hodiš po mestu, ki ga ne poznaš, kjer so ulice polne vode, luže na vsakem pločniku in še velika gneča povrh, je vse skupaj še bolj neprijetno. Pa vendar, včasih se temu ne moreš odreči, še zlasti, če si gost in si prišel sem ne zaradi sebe, ampak zato, ker nekaj predstavljaš. In tako se pomikam med lužami, voda mi polni čevlje, dežnik me komaj za silo obvaruje. Pot je kratka, pet minut, so rekli, vendar se mi zdi, da ne mine več. In ko prestopim vrtna vrata, ki vodijo do velike palače, mi kar neka odleže. In sedaj sem tu, na sodišču, v Komotini, v Zahodni Trakiji. Kje je to? Ah, da, v Grčiji, državi, ki je prva na evropskem seznamu pon slabem ravnanju z manjšinami. Kaj slabem ravnanju, po tem, da manjšine načrtno zatira.

Sem sem prišel, ker me je predsednik zveze manjšinskih dnevnikov MIDAS Toni Ebner prijateljsko »odložil«, češ, pojdi ti, ki imaš izkušnje na tem področju. Nisem se upiral; turška manjšina v Grčiji je ena redkih manjšin, ki jih ne poznam oziroma jih nisem nikoli obiskal. Ne da bi sestavljal seznam manjšin, pri katerih sem bil, ampak v Grčiji sem se veliko ukvarjal z Makedonci, s Turki pa sem se samo enkrat srečal v Solunu pred desetimi leti, ko je bilo v središčnem hotelu prvo srečanje manjšin, pred hotelom pa so razgrajali fašisti, nas pa je ščitila policija v popolni bojni opre-

mi. Predsednica delovne skupine za manjšine v Evropskem parlamentu, predstavnica Sveta Evrope in predstavnica Evropske komisije ki so sodelovale na srečanju, so bile ogorčene in tudi prestrašene, da se v Evropski uniji dogajajo take stvari, ogorčenje se je povečalo naslednjega dne, ko smo šli v spremstvu policije na sever, v kraje, kjer živi makedonska manjšina, ki je Grčija ne priznava in bili priče nezaslišanim

lo vpis v seznam društev, ki ga je Grčija zavrnila, se zato pritožilo na Evropsko sodišče za človekove pravice, zmagalo v tožbi, vendar Grčija društva v ta seznam kljub temu ni vpisala. Pa Grki se vedno ponašajo, da je njihova država zibelka demokracije.

No, na tistem posvetu sem srečal dva mlada turška novinarja iz Zahodne Trakije. To sta bila Hülja Emin in Cemil Habza. Na kratko smo se pogovarjali o



stvarjem. Na primer prepovedi, da bi imeli v zasebnem zaprtem prostoru, krajevemu kulturnemu društvu, napise v makedonskem jeziku. Na slikah so vsele fotografije brez podnapisov: v makedonščini so bili prepovedani, grških pa niso hoteli namestiti. In tako je vedenje o tem, kaj slike prikazujejo, omejeno na ustno izročilo. Ali pa ugotovitve, da je makedonsko kulturno društvo zahteva-

stanju njihove manjšine, vendar čas ni dopustil, da bi razpravo poglobili. Razšli smo se z obljubo, da jih obiščem in se seznanim z njihovimi problemi, vendar ni do tega obiska nikoli prišlo.

Vse do teh dni. Ko mi je Ebner pokazal imena prosilcev za podporo, nisem okleval niti trenutek. Deset let je minilo, ampak tistega srečanja v Solunu se še dobro spominjam. Prišli so Makedonci,

Turki, Aromuni in Albanci, ki se jim v Grčiji reče Arvaniti. Manjkali so Pomaki, najrevnejša in najbolj zapostavljena manjšina, nekaj tisoč ljudi, ob meji z Bolgarijo, govorijo jezik, ki je podoben bolgarščini, in so dvakrat prizadeti. Prvič, ker živijo v Grčiji, državi, ki sploh ne priznava jezikovnih manjšin, in drugič, ker na osnovi Lausanske pogodbe sestavljajo edino priznano manjšino v Grčiji muslimani, katerim ista pogodba zagotavlja nekatere pravice, med temi dvojezični pouk; pri čemer je poleg uradne grščine drugi jezik turščina, in bolgarsko govoreči Pomaki se morajo poleg grščine učiti turščino, ki naj bi bil jezik islama, ne pa svojega jezika.

Da, seveda, Lausanska pogodba. Otomansko cesarstvo je bilo eden velikih poražencev prve svetovne vojne. Po koncu vojne je bilo torej prikrajšano za velik del ozemlja in Turčiji, ki je nastala na pogorišču nekdanjega imperija, so naložili veliko obveznosti. Že prej (Lausanska pogodba je bil podpisana šele julija 1922) je prišlo do množičnega preseljevanja narodov, saj sta Grčija in Turčija na osnovi bilateralnega sporazuma, ki sta ga sklenili takoj po koncu vojne, izselili na desetisoče ljudi, Grkov iz Turčije in Turkov iz Grčije. Iz tega sporazuma so bili izvzeti pripadniki grške skupnosti v Carigradu in pripadniki turške manjšine v Zahodni Trakiji, to je prav za območje Komotinija.

Ampak prav za te Turke predstavlja Lausanska pogodba višek norčevanja. V njej je namreč določilo o zaščiti grške krščanske pravoslavne manjšine v Turčiji in o zaščiti muslimanske manjšine v Grčiji. Razlika je očitna in je bistvena: v primeru grške manjšine v Turčiji je poleg veroizpovedi navedena tudi narodnost, kadar gre za turško manjšino v Grčiji pa je govor samo o muslimanski manjšini, brez navedbe narodnosti. In tako se Grčija izmika zaščiti jezika in kulture, dopušča le neke vrste dvojezično šolo, kjer pa je grščina glavni jezik, med drugim jezik, v katerem se poučuje zgodovina, ki je strogo samo grška zgodovina.

Ni bilo vedno tako. Lausanska pogodba govori o svobodi veroizpovedi, pravici do migracije, enakosti pred zakonom enakih državljskih pravicah, pa tudi o rabi jezika v zasebnem življenju, v trgovini, v verskih obredih, v tisku, na javnih srečanjih in na sodiščih, pa tu-

tu je velik problem, zaradi katerega je zahodna Trakija že dolga leta predmet hudih nemirov. Leta 1990 so nemiri terjali celo smrtno žrtev in večje število ranjenih, pa o tem več kasneje.

Ob takem stanju, ki sem ga poznal, je vabilo v Komotini še povečalo moje zanimanje. Pa tudi predmet, ki so mi ga na kratko predstavili.

V središču dogajanja sta bila namreč prav moja stara znanca, Hülja Emin in Cemil Habza, prva urednica in drugi novinar turškega tednika Gündem, ki izhaja v Komotini, poleg njiju pa še Ömer Cengiz, urednik turškega tednika Millet, ki izhaja v sosednjem mestu Xanthiju. Zgodba, ki je bila že objavljena v medijih, je stara že nekaj let. Oba tednika sta namreč objavila novico o dogodku, ki se je pripetil v oddaljeni vasi, kjer sestavljajo Turki glavino prebivalstva. Tja je prišla mlada grška učiteljica, med drugim hčerka predsednika vrhovnega sodišča, ki je svojo vzgojo otrok osnovala na grškem domoljubju, prosto bi temu rekli v grškem nacionalističnem duhu. Zgodilo se je v prvem razredu, kjer je med drugim naložila otrokom, naj narišejo boga. In znano je, da muslimanska vera ne dovoljuje risanja Alaha. Starši otrok so se uprli, prišlo je do afe-re in o dogodku sta pisala oba turška tednika. Užaljena učiteljica je vložila tožbo in v prvi stopnji je bil Gündem obsojen na plačilo 125.000 evrov odškodnine, Millet pa na 150.000 evrov odškodnine. Učiteljica je zahtevala milijon.

Sedaj je bila v Komotini prizivna razprava in predstavniki turške manjšine so prosili evropske nevladne organizacije, ki se ukvarjajo z manjšinskimi vprašanji in s svobodo medijev za podporo; med drugim za prisotnost na prizivni razpravi, ki je bila seveda simbolna, saj v civilnem postopku, še zlasti na drugi stopnji, niso bila dovoljena pričevanja, prisotnost tujih osebnosti pa je bila po njihovem mnenju zaželeno.

In tako sem se znašel v Komotini, na deževni dan. Mesto ni zelo zanimivo, v glavnem sorazmeroma novo, le ožji center z dvema džamijama kaže na izvorno prebivalstvo; nova pravoslavna cerkev je namreč nekoliko odmaknjena iz strogega središča, ampak v zameno zelo velika, impozantna, sredi velikega trga, kar vse skupaj kaže na politično voljo, da se prava (grška) oblast mogočno profilira.



di o dvojezičnem pouku in o svobodi veroizpovedi. Stanje turške manjšine, ki je bilo dolga leta znosno, se je znatno poslabšalo, ko je v Grčiji leta 1967 prevzela oblast vojaška hunta. Vojska je takrat ukinila vrsto pravic manjšin, kot je sicer ukinila tudi vrsto državljskih pravic in svoboščin; slednje so po povratku demokracija ponovno uvedli, niso pa vrnili prejšnjega stanja turške manjšine. In

Sodna palača je, kot sicer glavni poslopji, dokaj anonimna. S težavo bi ji pripisal kakršenkoli arhitektonski slog, lepega ima le majhen park pred vhom, po katerem bi se bilo prav prijetno sprehoditi, saj je dreve v cvetju oznanjalo prihajajočo pomlad, le da je dež pokvaril spomladansko idilo.

(Se nadaljuje)





ITALIJA - Dve skupini »modrecev« bosta oblikovali reformne predloge

Napolitano ne bo odstopil Nova vlada je še neznanka

RIM - Predsednik Giorgio Napolitano bo ostal na položaju do izteka svojega sedemletnega mandata, torej do srede maja. V tem času bo predsednik naredil vse, da bo Italija dobila novo vlado, kar naj bi se sicer zgodilo z njegovim naslednikom ali naslednico. Do tedaj bo vlado s polnomočnimi pooblastili vodil predsednik v odstopu Mario Monti. Napolitano torej ne bo odstopil, kot je namigovala glavnina italijanskih medijev, pač pa je včeraj popoldne zaprosil dve skupini osebnosti za oblikovanje reformnih predlogov. Njihovo delo bo morda služilo kot izhodišče za sestavo nove vlade.

Prvo skupino sestavljajo pravnik Valerio Onida, senator Montijevega gibanja Mario Mauro, senator Gaetano Quagliariello (Ljudstvo svobode) ter nekdanji predsednik poslanske zbornice Luciano Violante, član Demokratske stranke. V drugo skupino je predsednik republike imenoval predsednika statističnega zavoda Istat Erica Giovanninija, predsednika državne oblasti, ki jamči tržno konkurenco Giovannija Pitruzzello, člana vodstva Banca d'Italia Salvatoreja Rossija, ministra za evropske zadeve Enza Moavera Milaneseja ter predsednika posebnih komisij senata in poslanske zbornice, Filippa Bubbica (DS) ter Giancarla Giorgettija (Severna liga).

Napolitano je včeraj priznal, da so težave Italije velike, vendar je poudaril, da bo - kot rečeno - na položaju ostal do konca mandata in se bo do zadnjega dne trudil najti rešitev. Izrazil je tudi upanje, da bo pri izvolitvi njegovega naslednika v parlamentu vladal širok konsenz.

Predsednik je vse politične stranke pozval k odgovornosti, saj da država potrebuje stabilno vlado, ki bo reševala politične in gospodarske probleme. Čeprav je politični položaj trenutno težak, »ne smemo pozabiti, da je vlada Maria Montija še vedno na oblasti«, je poudaril Napolitano. S tem naj bi predsednik poskušal pregnati skrb o politični praznini, ki se širijo v mednarodnih krogih.

S svojo odločitvijo je Napolitano dejansko presenetil stranke in z njimi tudi javnost, ki je morda pričakovala drugačen razplet teh neskončnih pogajanj in pogovorov za novo vlado. Predsednik bi s svojim odstopom v takšnih okoliščinah ustvaril institucionalni in politi-

čni precedens, sedaj pa dejansko odločitev prepušča svojemu nasledniku ali naslednici. Postopek za izvolitev novega predsednika se bo začel 15. aprila, glasovanja pa nekaj dni pozneje, kar pomeni, da bo lahko Italija dobila novega predsednika (ali predsednico) že v drugi polovici prihodnjega meseca.

Vse stranke, vključno z Gibanjem 5 zvezd Beppeja Grilla, so tako ali drugače pozdravile predsednikovo potezo, ki vsekakor ne pomeni, da je nova vlada že na obzoru. Nikjer ni zapisano, da bo »modrecem« dveh komisij uspelo postaviti za vse ali vsaj za večino sprejemljive predloge, gre pa za poskus, ki bo mogoče omilil sedanja navzkrižna stališča med strankami ter jim dal več časa za morebitni dogovor. Napolitano upa, da bo izvedencem uspelo okvirno izdelati vsaj predlog nove volilne zakonodaje. Polnomočna pooblastila Montijevi vladi v odstopu gre tolmačiti predvsem kot opozorilo finančnim trgov in Evropski uniji, da Italija - kljub težavam - ni brez vlade.



Italijanski predsednik Giorgio Napolitano ostane na Kvirinalu do naravnega izteka svojega mandata

ANSA

VATIKAN - Po včerajšnji vigiliji danes podelitev blagoslova urbi et orbi

Prva Frančiškova velika noč



Televizijska poslanica papeža Frančiška vernikom v Turinu

ANSA

VATIKAN - Papež Frančišek je včeraj, med obredi ob veliki soboti, poudaril sporočilo upanja, povezanega z vstajanjem Jezusa Kristusa, nekaj ur preden je v vatikanski baziliki svetega Petra vodil tradicionalno velikonočno vigilijo oziroma bdenje.

Frančiškov govor so prenašali na italijanski javni televiziji med dokumentarcem o turinskem prtju, kontroverzni katoliški relikviji, za katero nekateri trdijo, da je del pregrinjala, v katerem so zavili Jezusovo truplo po križanju, medtem ko drugi prt označujejo za srednjeveško prevaro.

»Iznakažen obraz na prtju spominja na vse obraze moških in žensk, ki jih je zaznamovalo življenje, ki ne spoštuje njihovega dostojanstva, in nasilje, ki prizadene najšibkejše,« je dejal papež. A istočasno izraža tudi »veliki mir« in poziva k »veri in upanju, saj moč ljubezni do Boga in moč tistega, ki je vstal od mrtvih, premagata vse,« je še dodal Frančišek.

Jorge Maria Bergoglio, ki so ga za papeža izvolili 13. marca, letos prvič vodi velikonočne slovesnosti. Sinoči je papež Frančišek v okviru obredov ob vigiliji v atriju bazilike najprej blagoslovil ogenj, nato pa skupaj s kardinali v procesiji vstopil v baziliko, kjer je nato sledil mašni obred.

Danes bo v baziliki sv. Petra slovesna velikonočna maša, po maši pa bo papež Frančišek podelil blagoslov urbi et orbi.

Umrli Franco Califano

RIM - Letošnja velika noč bo šla v zgodovino kot ena najbolj tragičnih za italijansko zabavno glasbo. Potem, ko je v petek umrl Enzo Janacci, je včeraj po dolgi bolezni umrl še Franco Califano. Septembra letos bi dopolnil 75 let.

Na Kosovu protest proti možnemu dogovoru s Srbijo

KOSOVSKA MITROVICA - Več tisoč ljudi se je včeraj zbralo v Kosovski Mitrovici, da bi protestirali proti načrtovanemu dogovoru med Kosovom in Srbijo. S pogovori s Srbijo v Bruslju v okviru EU, ki so načrtovani za v torek, je kosovska vlada izdala ljudstvo, so bili mnenja protestniki.

Vodja gibanja Albin Kurti je zatrdil, da protest ni uperjen proti Srbom, temveč proti Srbiji, ki državljanje hujska proti Albancem. Če bo 2. aprila v Bruslju sklenjen dogovor, namerava gibanje Samoopredelitev protestirati proti kosovski vladi zaradi izdaje države, je zatrdil Kurti.

Socialni forum v znamenju arabske pomladi

TUNIS - V tunizijskem glavnem mestu Tunis se je včeraj končal štiridnevni Svetovni socialni forum, srečanje mednarodnih nevladnih organizacij, ki velja za protitež Svetovnemu gospodarskemu forumu v švicarskem Davosu. Letošnjega foruma se je udeležilo več kot 50.000 ljudi. Forum je prvič od ustanovitve leta 2000 v Braziliji potekal v eni od arabskih držav. Letošnja razprava je bila predvsem v znamenju razvoja arabskih držav, priseljevanja in gospodarske politike. Poleg kritik na račun globalizacije je bilo v ospredju tudi varstvo okolja, podnebne spremembe ter pravice žensk v arabskem svetu. Da so za prizorišče foruma izbrali Tunizijo, naj bi izražalo željo organizatorjev, da podprejo Tunizijce v njihovem boju za svobodo. Deklaracijo s priporočili pa bodo objavili v prihodnjih dneh.

STOPNJEVANJE NAPETOSTI - Grožnje iz Pjongjanga

Severna Koreja razglasila, da je v vojni z južno sosedo

PJONGJANG - Severna Koreja je včeraj razglasila, da je v vojni z Južno Korejo. »Odnosi med Korejama so od tega trenutka v vojnem stanju in vsa vprašanja med državama se bodo reševala v skladu z vojaškim protokolom. Končno je konec dolgotrajnih razmer na Korejskem polotoku, ki niso ne mir in ne vojna...Vsaka provokacija v bližini kopenske in pomorske meje z Južno Korejo bi povzročila jedrsko vojno,« je včeraj sporočila severnokorejska vlada.

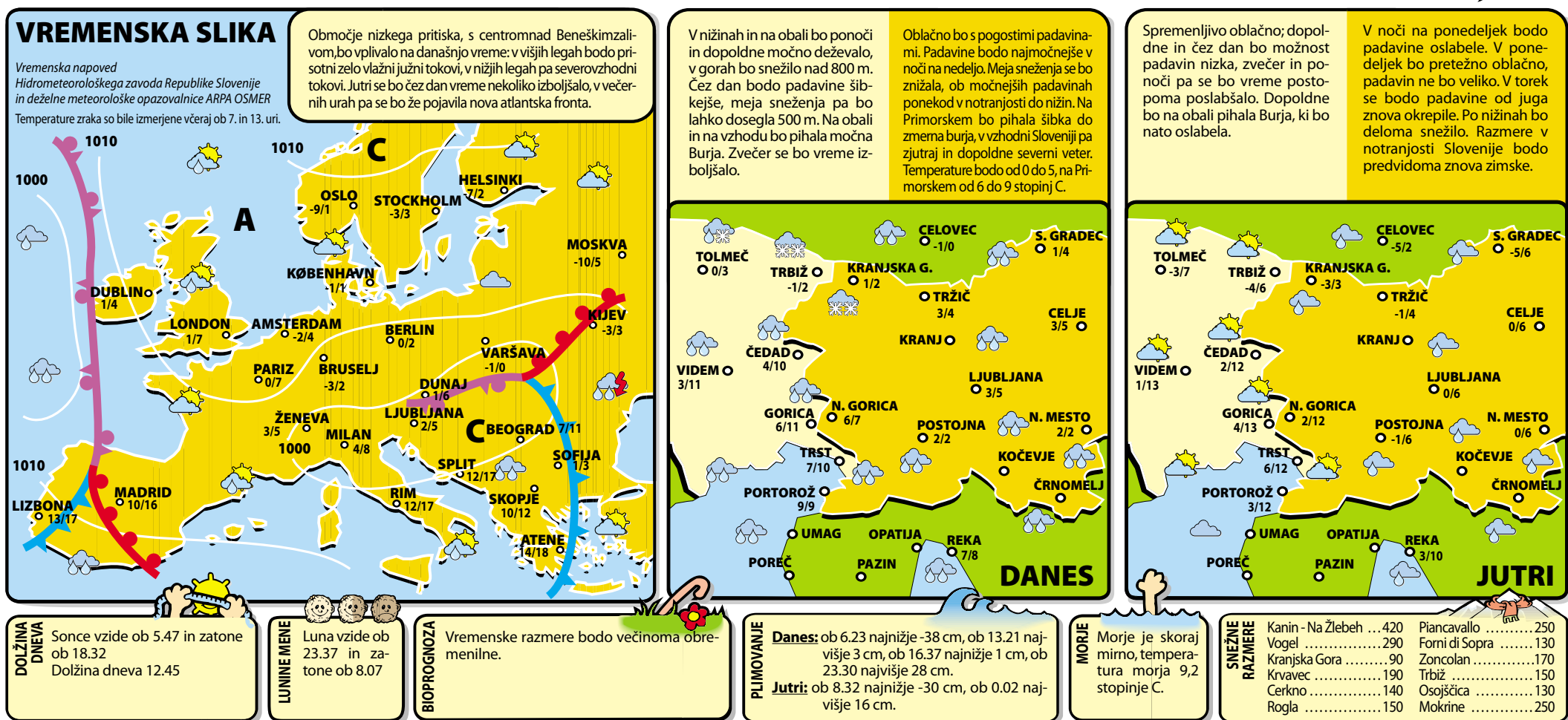
Pjongjang je tudi ponovno podkrepil neposredne grožnje ZDA, kot morebitne cilje pa navedel kopno ZDA, Havaje, Guam ter v Južni Koreji nameščene ameriške sile. Iz ZDA pa so že sporočili, da najnovejše grožnje Severne Koreje jemljejo resno, a obnem opozarjajo, da ima Pjongjang že dolgo zgodovino ostre retorike. Tiskovna predstavnica varnostnega odbora Bele hiše Caitlin Hayden pa je ponovno poudarila besede ameriškega ministra za obrambo Chucka Hagela, da so ZDA v polni pripravljenosti ter so zmožne braniti sebe in svoje zaveznike.

Na razglasitev Severne Koreje se je odzvala tudi Rusija, ki je vse strani v konfliktu pozvala k odgovornosti in zadržanosti, pri tem pa opozorila ZDA in Južno Korejo pred nadaljnjimi pro-

vokacijami. »Jasno je, da nas napetosti na naši vzhodni meji ne pustijo hladne,« je povedal predstavnik ruskega zunanega ministrstva za Severno Korejo Grigorij Logvinov. Rusko zunanje ministrstvo položaj ocenjuje kot zelo napet in nevaren, a da so se ZDA in Južna Koreja odzvale uravnoteženo ter tako situacija ni nepopravljiva.

Medtem je Francija izrazila skrb glede povečanja napetosti na korejskem polotoku in je Severno Korejo opozorila, naj se vzdrži provokacij. Nemški zunanji minister Guido Westerwelle je prav tako posvaril pred eskalacijo krize. »Gre za nevarnost za mir v celotni regiji,« je opozoril in dodal, da skupaj s partnerji sodelujejo pri tem, da bi Pjongjang prepričali v opustitev groženj in jedrskega programa.

Korejska vojna med letoma 1950 in 1953 se je končala s premirjem, mirovnega sporazuma pa obe Koreji vse do danes nista podpisali, kar pomeni, da sta tehnično bili zadnjih 60 let v vojni. Severna Koreja je v začetku meseca objavila, da prekine premirje in druge dvostranske sporazume s svojo južno sosedo. Za ta korak se je odločila v znak protesta zaradi skupnih vojaških vaj ZDA in Južne Koreje.

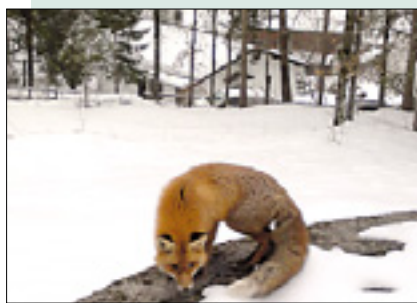


Sodišče dalo prav Angelini Jolie

LOS ANGELES - Ameriška igralka Angelina Jolie je zmagala v sodnem procesu, ki ga je sprožil hrvaški novinar Josip Knežević. Ta je trdil, da je njen režiserski prvenec V deželi krvi in medu plagiat, saj da je zgodbo ukradla iz njegovega romana.

Kneževićev roman pripoveduje o tragični usodi Sarajevčanke, ki se je znašla v srbskem taborišču v času vojne v Bosni in Hercegovini. V taborišču je izgubila 13-letno hčer, a se je zaljubila v enega od poveljnikov, edinega, ki je ni posiljeval. Zgodba je osnovana po resnični zgodbi. V središču zgodbe filma V deželi krvi in medu pa je ljubezenska zgodba med srbskim vojakom in vojno ujetnico, Bošnjakinjo Alijo.

V Forni di Sopra lisica s pasjo kugo



FORNI DI SOPRA - Osebe Gozdarske postaje v Forni di Sopra je v teh dneh opozorilo krajevno prebivalstvo na lisico, ki je kazala tipične znake okuženosti s pasjo kugo (težave pri gibanju). Lisico so opazili v naselju »Villaggio Tintai« (na posnetku). Istočasno pa je gozdarsko osebje sporočilo, da na območju Forni di Sopra bv zadnjih mesecih našli precej mrtvih živali, kar je posledica neugodnih vremenskih razmer. Tako so našli mrtvega srnjaka, 2 jelena, 4 lisice in jazbeca. Za vse so zahtevali veterinarski pregled, da bi ugotovili, če niso morda okužene, s kako boleznijo.

AVSTRALIJA - Milijarderska ekstravaganca Gradnja velikega parka z robotskimi dinosavri

SYDNEY - Avstralski milijarder Clive Palmer, ki trenutno gradi repliko ladje Titanik, je včeraj razkril svoj nov podvig. Eden najbogatejših Avstralcev, ki je obogatel z rudarskimi posli, namreč načrtuje gradnjo parka z robotskimi dinosavri, ki bodo veliki do sedem metrov in težki tudi do 1,2 tone. Palmer je dejal, da je iz Kitajske že naročil več kot 100 dinosavrskih robotov naravne velikosti, ki bi zapolnili njegovo severnoavstralsko letovišče. »Imeli bomo največjo razstavo dinosavrov na svetu z 165 mehanskimi dinosavri,« je dejal Palmer. Že sedaj sta v njegovem letovišču Palmer Cooloom Resort razstavljeni dva ogromna dinosavra, poimenovana Jeff in Bones. Mehanski dinosavri bodo zmožni premikati svoje repe in trupe ter mežikati. V Avstralijo naj bi prispeli že konec aprila.

Ekscentrični milijarder, čigar premoženje je ocenjeno na okoli pet milijard avstralskih dolarjev, se je že pred tem lotil ekstravagantnega projekta gradnje replike Titanik II, ki bo zelo podoben originalu, vendar z nekaj pomembnimi prilagoditvami, kot je na primer širši ladijski trup in debelejši krov. Titanik II bo imel 840 sob, dolg bo 270 metrov, visok 53 metrov, tehtal pa bo okoli 40.000 ton. Za projekt se je odločil, ker da želi zapraviti denar, preden umre.

59-letni Palmer je med drugim znan, da je svoji hčerki za 15. rojstni dan podaril milijon dolarjev vredno jahto, leta 2009 pa je svojim zaposlenim podaril dragocena božična darila, med katerimi je bilo 55 avtomobilov znamke Mercedes in 1500 počitnic na Fidžiju.

Hrvati so se v pol stoletja postarali za slabih deset let

ZAGREB - S povprečno starostjo 41,7 leta so Hrvati med najstarejšimi prebivalci Evrope, kažejo podatki o življenjski in spolni strukturi prebivalstva iz popisa leta 2011. Povprečna starost hrvaških državljanov se je v preteklih 50 let zvišala za desetletje. Leta 2011 je bilo prvič več prebivalcev, ki so starejši od 65 let od tistih, ki so mlajši od 14 let. Na Hrvaškem se že dolga leta soočajo z vse starejšim prebivalstvom, predvsem zaradi znižanja natalitete in zvišanja pričakovane življenjske dobe, je v petek objavil hrvaški statistični urad.

Leta 1961 je imel povprečni prebivalec 32,5 leta, pol stoletja potem 41,7 leta. Leta 2011 so bile Hrvatice (43,4 leta) povprečno za slaba tri leta in pol starejše kot Hrvati (39,9 leta). Leta 2011 so starejši kot 65 let predstavljali 17,7 odstotka prebivalstva, mlajši od 14 let pa 15,2 odstotka. Starejših od 80 let je slabih štirih odstotke, medtem ko jih bilo 0,8 odstotka v popisu prebivalstva leta 1953. Za približno deset odstotkov je bilo manj tudi žensk, starih od 15 do 49 let. Predlanskim jih je bilo 43,9 odstotka, pred 60. leti pa 52,7 odstotka.

Nad hrvaškim povprečjem starejše prebivalstvo je v liško-senjski, šibeniško-kninski in karlovaški županiji, kjer imajo Hrvati povprečno med 45 in 44,3 leta. Povprečno najmlajši prebivalci (40 letniki), živijo v medžimurski županiji.

Hrvaška je leta 2011 imela 4.284.889 prebivalcev. Med njimi je bilo 2.066.335 ali 48,2 odstotka moških in 2.218.554 ali 51,8 odstotka žensk. Ženskih je posebej več med starejšo populacijo. Na 100 žensk, ki so starejše od 65 let, je le 64 moških.

KULTURNA DEDIŠČINA - V Rosalnicah pri Metliki

Najstarejše še delujoče baročne orgle izdelane na Kranjskem

METLIKA - V cerkvi Žalostne Matere božje sakralnega kompleksa Tri fare v Rosalnicah pri Metliki so ohranjene najstarejše baročne orgle, izdelane na Kranjskem. Te so hkrati najstarejše ohranjene še delujoče orgle na Slovenskem, ki jih je leta 1753 izdelal ljubljanski orglarski mojster Janez Jurij Eisl, je povedal rosalniški ključar Martin Matjašič.

V pred dnevi izdani zloženci Turističnega društva Vigred Metlika in tamkajšnjega župnijskega urada je profesor ter organist Milko Bizjak zapisal, da je sicer najstarejše ohranjeno orgelsko glasbilo v Sloveniji pozitiv - kakor imenujejo majhne orgle brez pedala, ki ga je za franciškansko cerkev v Kamniku leta 1860 izdelal Janez Faller, danes pa se nahaja v cerkvi sv. Primoža nad Kamnikom. Kot so sporočili iz metliškega turističnega društva, je Andrej Lenarčič, ki je pred nekaj več kot desetletjem restavriral rosalniške orgle, med drugim ugotovil, da so jim v preteklosti odstranili en sam register piščali in na piščalni deski priključili pnevmatično sapnico, ki je bila neuskaljena z njihovo baročno zasnovo.

Lenarčič je omenjeni register odstranil in ga zamenjal s posnetkom izvornika. Izvirne niso niti sprednje zunanje piščali, nadomestili so jih s cinkastimi. Rosalniške orgle imajo danes deset registrov, razdeljenih v manualu in pedalu ter igralnik na hrbtni strani orgelske omare.

V Sloveniji je danes znanih približno dvajset Eislsovih glasbil, ki jih hranijo po slovenskih cerkvah in v Narodnem muzeju Slovenije v Ljubljani, najmanj štiri Eislrove primerke pa hranijo tudi na Hrvaškem, so še sporočili iz Metlike.



V cerkvi Žalostne Matere božje v Rosalnicah so ohranjene najstarejše baročne orgle

Sakralni kompleks z romarskim središčem Tri fare, ki leži na severovzhodnem delu Rosalnic pri Metliki, sestavljajo tri po zasnovi gotške cerkve, strnjene znotraj pokopališkega obzid-

ja, ki naj bi bil ostanek nekdanjega proturistiškega tabora. Prva omemba cerkve na tem kraju sega v leto 1228, krajevno ime Tri fare pa prvi omenja polihistor Janez Vajkard Valvasor. (STA)



VELIKONOČNA SLIKOVNA KRIŽANKA

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI
NA STRANI RADIO IN TV SPOREDOV



SESTAVIL LAKO	GLINASTA LEŠČENA PIŠČAL	POSMEHLJIVO, POSNEMANJE, OPONAŠANJE	NRAVOSLOVJE, NAUK O MORALI	BREZPRAVNO LJUDSTVO	JAPONSKA NABIRALKA BISEROV	CHARLES AZNAVOUR	ŠTUDENT ENEGA OD AZIJSKIH JEZIKOV	SLOVENSKI PISATELJ	TIPALKA PRI ZUŽELKAH		LETOVIŠČE PRI KOPRU	NEKDANJI DOLINSKI ŽUPAN (DUŠAN)	OČE				
AKCIJA VEČJIH VOJAŠKIH ENOT										KRILO RIMSKE LEGIJE							
ČOLN ALI LADJA Z DVOJNIM TRUPOM										ANGLEŠKA NIKALNICA IVAN TAVČAR							
OPERNI SPEV						TIP TISKARSKIH ČRK AM. PISATELJICA NIN											
ZGORNJA OKONČINA					ZBIRALEC PODATKOV ALOJZ REBULA								RIBIŠKA MREŽA				
PRVA SLOVENSKA IGRALKA KRAVANJA				NEG. NAELEKTREN ION ZDRAVILO, KI BLAŽI						DIVJA MAČKA							
KEMIJSKI ZNAK ZA NIKELJ			ODRGNINA SLOVENSKI PESNIK KETTE							NORVEŠKA GLASBENA SKUPINA DOBITNIK							
VRSTA ŽITA					POJDI TE ... MISSA EST NEKDANJI AV. SMUČAR				SIGNAL PRVI PREVOD BIBLIJE V LATINŠČINO								
MESTO V FRANCJI Z OSTANKI RIMSKIH ZGRADB, ANFITEATROM							"VEČNO MESTO"				VIDA ALBREHT	ENOJKA	UMETNI PREKOP				
	NABOJ ZA UMETNI OGENJ		REKA V FRANCJI LETOVIŠČE V SVICI				OBRATI, ZASUKI		ZVEZA BESED								
OGLEJSKI PATRIARH DELLA TORRE								TROPSKA BOLEZEN KONJ NASELJE PRI ČRNOMLJU									
SPREMLJEVALEC GRŠKEGA BOGA LJUBEZNI						ŽENSKA OBLEKA						NAJPOGOŠTEJŠI VEZNIK ITAL. PEVKA ZANICCHI					
VILI PRINČIČ		PRVA ŽENSKA	RAZSTAVA KIPARSKIH DEL, FORMA ...	ALBERT CAMUS	ITALIJANSKI NOGOMETNI PRVOLIGAŠ	BERI PRIMORSKI DNEVNIK	ITAL. HEROJ (ENRICO) ITAL. PESNIK (CARLO)		DEL SMUČAR-SKE OPREME BRIT. REŽISER (CHRISTOPHER								
GLAVNO MESTO ARMENIJE						NESAMOSTOJNEŽ, NEPODJETNEŽ				PRIMORSKI DNEVNIK, TVOJ DNEVNIK	MENIČNO JAMSTVO KONTAKT						
PRITOK BOHINJSKEGA JEZERA					ALŽIRSKA LUKA SUROVINA ZA BARVILA			NAŠA PROSVETNA DELAVKA (DAMIJANA)		POŽELENE, STRAST ONASSISOV VZDEVEK		NAŠE MESTNO ŠPORTNO DRUŠTVO	ČETRTI RIMSKI CESAR				
SIN IZAKA IN REBEKE			LEOPARD (KNJIŽ.) KAREL ERBEN				SLOVENSKI PISATELJ (IVAN)	ITALIJANSKA SLIKARKA RUBINI	LETALIŠČE PRI MILANU JAPONSKI DENAR			BOJAN ADAMIČ STOJAN SPETIČ					
LILI NOVY		PLAČILO NA RAČUN KAR DOLOČA PRAVILO							AMERIŠKI IGRALEC (JOHN)								
.... ZWEI, DREI			NAŠ KARATEIST HROVATIN PRVI ALI ZADNJI KRAJEC					NAŠ. NOGOMETNAŠ CARLI RDEČE RUMENO BARVILO		KISELKAST OKUS VINA		KRATEK POŽIREK					
VOJAŠKI OBRAMBNI MANEVR			IVAN LENDL NEKD. IZRAEL. PREMIERKA (GOLDA)			MESTO V DALMACIJI NAJBOLJŠA SL. SMUČARICA											
POLPREVODNIŠKI POMNILNIK				ODISEJEV OTOK IMPRESIJA					ESTONSKI SAHIST (JIVO)								
LITER		PLAČILO ZA MLETJE ŽITA GRADIVO, TVARINA						DVE V RIMU IN MILANU	AMERIŠKA FILMSKA NAGRADA (ORIG.)								
UD MUSLI-MANSKE LOČINE ŠIITOV					NAŠ NOGOM. DEKAN KRALJ KRAJ V VENETU ... VICENTINA												
AMERIŠKA IGRALKA IN PLESALKA GRAHAM							ITALIJANSKI IGRALEC TIERI	UNITED STATES LINO LEGIŠA									
AMERIŠKI PEVEC REDDING			PREBIVALEC AFRIŠKE DRŽAVE ŽENSKE PRSI														
TRAJNICA, POLGRMIČ IZ DRUŽINE KOŠARIC				SL. SLIKAR (JANEZ) NEKD. LETALIŠČE MÜNCHNA				ANTON PETJE SLOVENSKI PESNIK PAVČEK		PRIMORSKI DNEVNIK, TVOJ DNEVNIK	ZLIV VEČ REK	KORITO NA DNU	HRVAŠKA IGRALKA (NINA)	SLAPU PODOBNA IZSTOPAJOČA STENA	MADRIDSKO ŠPORTNO DRUŠTVO	SLOVENSKA PISATELJICA VAŠTE	MESTO NA IRSKEM, ZAHODNO OD DUBLINA
ZAČETEK ORGANIZIRANOSTI		NEKD. NOG. SAMPDORIE NOVA ZELANDIJA						LIHO ŠTEVILO UDAREC ŽOGE V LOKU		SESTAVINA TRDIH MAŠČOB PRAVO (LAT.)							
STOPNJA NADREJENOSTI V VOJSKI			AM. IGRALEC (PAUL) ACE MERMOLJA						UVODNI DEL ARIJE AM. IGRALEC PACINO								
KRŠČANSKA ROMARSKA POT V IZRAELU							AMERIŠKI IGRALEC (TROY)						NAVAL, NASKOK				
ŠPANSKI SPOLNIK		NAJLJUBŠA OSEBA					ZNAMENITOST OPČIN						ČEŠKI NOGOMETNAŠ (TOMAŠ)				



Veselo Veliko noč
vam želita banki, ki se razlikujeta
in sta vam vedno ob strani.

